

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 68



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

52 tomas
2009 m. kovo 13 d.

Turinys

I *Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma*

REGLAMENTAI

2009 m. kovo 12 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 195/2009, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 1

DIREKTYVOS

★ 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/14/EB, iš dalies keičianti Direktyvos 94/19/EB dėl indėlių garantijų sistemų nuostatas dėl kompensacijų lygio ir išmokėjimo termino ⁽¹⁾ 3

II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Komisija

2009/182/EB:

- ★ 2007 m. rugsėjo 12 d. Komisijos sprendimas, pagalbos schema C 12/06 (ex N 132/05), kurią Čekija ketina įgyvendinti mišriajam transportui remti (pranešta dokumentu Nr. C(2007) 4134) ⁽¹⁾ 8

2009/183/EB:

- ★ 2008 m. lapkričio 21 d. Bendrijos ir Šveicarijos statistikos komiteto sprendimas Nr. 2/2008, kuriuo iš dalies keičiamas Europos bendrijos ir Šveicarijos susitarimo dėl bendradarbiavimo statistikos srityje A priedas 14

2009/184/EB:

- ★ 2009 m. kovo 10 d. Komisijos sprendimas dėl leidimo pateikti rinkai produktus, kurių sudėtyje yra arba jie pagaminti iš genetiškai modifikuotų T45 aliejinių rapsų (ACS-BNØØ8-2), atsiradusių pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1829/2003 komercializuojant šiuos aliejinius rapsus trečiosiose šalyse iki 2005 m. (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 1541) ⁽¹⁾... 28



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 195/2009

2009 m. kovo 12 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. kovo 13 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. kovo 12 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	148,7
	JO	78,3
	MA	56,2
	TN	134,4
	TR	96,6
	ZZ	102,8
0707 00 05	EG	147,3
	JO	158,4
	MA	78,7
	MK	139,3
	TR	165,6
	ZZ	137,9
0709 90 70	JO	249,0
	MA	58,2
	TR	96,9
	ZZ	134,7
0709 90 80	EG	88,5
	ZZ	88,5
0805 10 20	EG	43,5
	IL	56,5
	MA	45,2
	TN	57,1
	TR	61,6
	ZZ	52,8
0805 50 10	EG	51,3
	MA	61,0
	TR	50,9
	ZZ	54,4
0808 10 80	AR	102,3
	BR	82,7
	CA	86,3
	CL	79,2
	CN	85,6
	MK	22,7
	US	117,7
	UY	68,9
	ZZ	80,7
0808 20 50	AR	77,7
	CL	163,9
	CN	44,9
	US	104,6
	ZA	92,9
	ZZ	96,8

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

DIREKTYVOS

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2009/14/EB

2009 m. kovo 11 d.

iš dalies keičianti Direktyvos 94/19/EB dėl indėlių garantijų sistemų nuostatas dėl kompensacijų lygio ir išmokėjimo termino

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 47 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos centrinio banko nuomonę ⁽¹⁾,laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Taryba 2008 m. spalio 7 d. sutarė, kad svarbiausia – atkurti pasitikėjimą finansų sektoriuje ir jo tinkamą veikimą. Ji įsipareigojo imtis visų priemonių, būtinų atskirų indėlininkų indėliams apsaugoti, ir palankiai įvertino Komisijos ketinimą skubiai pateikti tinkamą pasiūlymą indėlių garantijų sistemų konvergencijai skatinti.
- (2) Jau Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 94/19/EB ⁽³⁾ numatytas pagrindinis indėlininkų draudimas. Tačiau dėl dabartinės finansų krizės būtina tą draudimą tobulinti.
- (3) Dabartinis Direktyvoje 94/19/EB numatytas mažiausias kompensacijos lygis yra 20 000 EUR su galimybe valstybėms narėms numatyti didesnę kompensaciją. Tačiau

paaiškėjo, kad daugelio Bendrijos indėlių atžvilgiu to nepakanka. Siekiant išlaikyti indėlininkų pasitikėjimą ir pasiekti stabilesnį finansų rinkų veikimą, mažiausią kompensacijos lygį reikėtų padidinti iki 50 000 EUR. Ne vėliau kaip 2010 m. gruodžio 31 d. kiekvienam indėlininkui už visus jam priklausančius indėlius turėtų būti nustatyta 100 000 EUR kompensacija, nebent Europos Parlamentui ir Tarybai ne vėliau kaip 2009 m. gruodžio 31 d. pateiktame Komisijos poveikio vertinime būtų padaryta išvada, kad toks padidėjimas ir toks suderinimas yra netinkami ir nėra finansiškai perspektyvūs visoms valstybėms narėms siekiant užtikrinti vartotojų apsaugą bei finansinį stabilumą Bendrijoje ir išvengti konkurencijos iškraipymo tarp valstybių narių. Tuo atveju, jei atlikus poveikio vertinimą paaiškėja, kad toks padidėjimas ir toks suderinimas yra netinkami, Komisija turėtų Europos Parlamentui ir Tarybai pateikti atitinkamus pasiūlymus.

- (4) Visiems indėlininkams turėtų būti taikomas vienodas kompensacijos lygis, nepaisant to, ar valstybės narės valiuta yra euras, ar ne. Euro zonai nepriklausančios valstybės narės turėtų turėti galimybę suapvalinti perskaičiuotas sumas, nemažindamos lygiavertės indėlininkų apsaugos.
- (5) Europos Parlamentui ir Tarybai Komisijos pateiktame pranešime turėtų būti analizuojami visi susiję klausimai, pavyzdžiui, tarpusavio reikalavimų įskaitymo teisė ir priešiniai reikalavimai, įnašų į sistemas nustatymas, taikymo sričiai priklausantys produktai bei apdrausti indėlininkai, indėlių garantijų sistemų tarpvalstybinio bendradarbiavimo veiksmingumas ir ryšys tarp indėlių garantijų sistemų ir alternatyvių kompensacijų išmokėjimo indėlininkams būdų, kaip antai neatidėliotųjų kompensacijų išmokėjimo mechanizmai. To pranešimo tikslu valstybės narės turėtų rinkti atitinkamus duomenis ir pateikti juos Komisijai jos prašymu.
- (6) Kai kurios valstybės narės pagal Direktyvą 94/19/EB nustatė tokias indėlių garantijų sistemas, kurios numato visišką tam tikrų rūšių ilgalaikių indėlių, pavyzdžiui, prašymų pensijai gauti, kompensaciją. Būtina atsižvelgti į tokių sistemų indėlininkų teises ir lūkesčius.

⁽¹⁾ OL C 314, 2008 12 9, p. 1.⁽²⁾ 2008 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2009 m. vasario 26 d. bei 2009 m. kovo 5 d. Tarybos sprendimai.⁽³⁾ OL L 135, 1994 5 31, p. 5.

- (7) Pagal Direktyvą 94/19/EB kai kurios valstybės narės jau įvedė arba ketina įvesti indėlių garantijų sistemas, kurios numato visišką tam tikrų laikinai padidėjusių sąskaitų likučių kompensaciją. Ne vėliau kaip 2009 m. gruodžio 31 d. Komisija turėtų įvertinti, ar visiška kompensacija tam tikrų laikinai padidėjusių sąskaitų likučių atveju turėtų būti toliau taikoma arba nustatyta.
- (8) Ši direktyva neturėtų daryti įtakos sistemų, kurios apsaugo pačią kredito įstaigą, o ypač užtikrina jos likvidumą ir mokumą, tokiu būdu užtikrinant indėlininkų apsaugą, kuri būtų bent lygiavertė indėlių garantijų sistemos teikiamai indėlininkų apsaugai, ir indėlininkų kompensacijų savanoriškų sistemų, kurios nėra įvestos ar valstybė narė jų oficialiai nepripažįsta, veikimui.
- (9) Valstybės narės turėtų skatinti indėlių garantijų sistemas apsvarstyti galimybę sudaryti susitarimus arba tobulinti galiojančius susitarimus, susijusius su jų atitinkamais išipareigojimais.
- (10) Šiuo metu numatytas trijų mėnesių kompensacijų išmokėjimo laikotarpis, kurį galima pratęsti iki devynių mėnesių, neatitinka būtinybės išlaikyti indėlininkų pasitikėjimą ir netenkina jų poreikių. Todėl kompensacijų išmokėjimo terminą reikėtų sutrumpinti iki dvidešimties darbo dienų. Šis laikotarpis turėtų būti pratęstas tik ypatingomis aplinkybėmis ir kompetentingoms valdžios institucijoms pritarus. Po dvejų metų nuo šios direktyvos įsigaliojimo Komisija turėtų pateikti pranešimą Europos Parlamentui ir Tarybai apie kompensacijų išmokėjimo procedūrų veiksmingumą ir terminus, kuriame įvertinama, ar būtų tinkama terminą sutrumpinti iki dešimties darbo dienų.
- (11) Be to, tais atvejais, kai kompensacijos turi būti išmokėtos kompetentingų valdžios institucijų sprendimu, šiuo metu numatytą 21 dienos sprendimo priėmimo laikotarpį reikėtų sutrumpinti iki penkių darbo dienų, kad nebūtų trukdoma greitai išmokėti kompensacijas. Tačiau kompetentingos valdžios institucijos visų pirma turėtų įsitikinti, kad kredito įstaiga negrąžino pasibaigusio termino mokėtinų indėlių. Šis vertinimas turėtų būti atliekamas laikantis valstybių narių teisminių ar administracinių procedūrų.
- (12) Indėliai gali būti laikomi negrąžinamais tuo atveju, jeigu skubios intervencinės ar reorganizacinės priemonės nebuvo sėkmingos. Tai neturėtų užkirsti kelio kompetentingoms valdžios institucijoms toliau dėti restruktūrizavimo pastangas kompensacijų išmokėjimo laikotarpiu.
- (13) Valstybės narės turėtų siekti užtikrinti bankų veiklos tęstinumą ir galimybę gauti likvidžių bankų lėšų, ypač finansų krizės metu. Šiuo tikslu valstybės narės skatinamos kuo greičiau susitarti dėl priemonių, skirtų užtikrinti neatidėliotiną atitinkamų sumų išmokėjimą, gavus nukentėjusio indėlininko paraišką, per ne daugiau kaip tris dienas nuo tokios paraiškos pateikimo. Kadangi dabartinio trijų mėnesių kompensacijų išmokėjimo termino sutrumpinimas teigiamai paveiks indėlininkų pasitikėjimą ir tinkamą finansų rinkos veikimą, valstybės narės ir jų indėlių garantijų sistemose turėtų užtikrinti, kad kompensacijų išmokėjimo laikotarpis būtų kuo trumpesnis.
- (14) Direktyva 94/19/EB numato galimybę valstybėms narėms apriboti kompensaciją iki nustatytos procentinės dalies. Kaip paaiškėjo, ši galimybė turėjo neigiamos įtakos indėlininkų pasitikėjimui ir todėl ją reikėtų panaikinti.
- (15) Direktyvos 94/19/EB įgyvendinimui būtinos priemonės turėtų būti tvirtinamos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁽¹⁾.
- (16) Visų pirma Komisija turėtų būti įgaliota koreguoti kompensacijos lygį atsižvelgdama į infliaciją Europos Sąjungoje ir remdamasi pakeitimais Suderintame vartotojų kainų indekse, kurį skelbia Komisija. Kadangi ši priemonė yra bendro pobūdžio ir skirta iš dalies pakeisti neesmines Direktyvos 94/19/EB nuostatas, ji turi būti tvirtinama pagal Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnyje numatytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.
- (17) Kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. suderinti kompensacijų lygius ir išmokėjimo terminus, valstybės narės negali deramai pasiekti, nes įvairių valstybių narių teisinėse sistemose galioja daug skirtingų taisyklių, ir todėl tų tikslų būtų geriau siekti Bendrijos lygiu, laikydamosi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą, šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti.
- (18) Todėl Direktyva 94/19/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.

(¹) OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

(19) Pagal Tarpinstitucinio susitarimo dėl geresnės teisėkūros (¹) 34 punktą valstybės narės yra skatinamos savo ir Bendrijos interesų labui parengti lenteles, kurios kuo geriau atspindėtų šios direktyvos ir perkėlimo į nacionalinę teisę priemonių atitiktį, bei jas viešai paskelbti,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 94/19/EB pakeitimai

Direktyva 94/19/EB iš dalies keičiama taip:

1. 1 straipsnio 3 punkto i papunkčio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Kompetentingos valdžios institucijos šį sprendimą priima kuo greičiau ir bet koku atveju ne vėliau kaip praėjus penkioms darbo dienoms po to, kai pirmą kartą įsitikino, kad kredito įstaiga negrąžino pasibaigusio termino mokėtinų indėlių; arba“.

2. 4 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 5 dalis pakeičiama taip:

„5. 1–4 dalyse nurodytais atvejais valstybės narės užtikrina, kad indėlių garantijų sistemos bendradarbiautų tarpusavyje.“;

b) pridedama ši dalis:

„6. Komisija bent kartą per dvejus metus apsarsto šio straipsnio veikimą ir prireikus siūlo jo pakeitimus.“.

3. 7 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai indėliai negrąžinami, kiekvienam indėlininkui už visus jam priklausančius indėlius būtų kompensuojama mažiausiai 50 000 EUR.“

1a. Ne vėliau kaip 2010 m. gruodžio 31 d. valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai indėliai negrąžinami, kiekvienam indėlininkui už visus jam priklausančius indėlius būtų nustatoma 100 000 EUR kompensacija.

Jeigu Komisija savo 12 straipsnyje nurodytame pranešime padaro išvadą, kad toks padidėjimas ir toks suderinimas yra netinkami ir nėra finansiškai perspektyvūs visoms valstybėms narėms siekiant užtikrinti vartotojų apsaugą bei finansinį stabilumą Bendrijoje ir išvengti tarpvalstybinio iškraipymo tarp valstybių narių, Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai pasiūlymą iš dalies pakeisti pirmą pastraipą.

1b. Euro zonai nepriklausančios valstybės narės, kurios perskaičiuoja eurus išreikštas sumas, nurodytas 1 ir 1a dalyse, savo nacionaline valiuta, užtikrina, kad sumos, faktiškai išmokėtos indėlininkams nacionaline valiuta, būtų lygiavertės šioje direktyvoje nustatytoms sumoms.“;

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. 1a dalis netrukdo ir toliau taikyti nuostatas, kuriomis prieš 2008 m. sausio 1 d. buvo numatyta, ypač socialiniais sumetimais, visiškai tam tikrų rūšių indėlių kompensacija.“;

c) 4 dalis išbraukiama;

d) pridedama ši dalis:

„7. Komisija gali koreguoti 1 ir 1a dalyse nurodytas sumas, atsižvelgdama į infliaciją Europos Sąjungoje ir remdamasi pakeitimais Suderintame vartotojų kainų indekse, kurį skelbia Komisija.“

Ši priemonė, skirta iš dalies pakeisti neesmines šios direktyvos nuostatas, tvirtinama pagal 7a straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.“

(¹) OL C 321, 2003 12 31, p. 1.

4. Įterpiamas šis straipsnis:

„7a straipsnis

1. Komisijai padeda Europos bankininkystės komitetas, įsteigtas Komisijos sprendimu 2004/10/EB (*).

2. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomi 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB, nustatančio Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką (**), 5a straipsnio 1–4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.

(*) OL L 3, 2004 1 7, p. 36.

(**) OL L 184, 1999 7 17, p. 23.“

5. 9 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Valstybės narės užtikrina, kad kredito įstaigos esamiems ir būsimiems indėlininkams sudarytų sąlygas gauti informaciją, būtiną nustatyti indėlių garantijų sistemą, kurios dalyvės Bendrijoje yra įstaiga ir jos filialai, arba apie kurias nors kitas 3 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje arba 3 straipsnio 4 dalyje numatytas alternatyvias priemones. Indėlininkai informuojami apie indėlių garantijų sistemos ar kitos taikomos alternatyvios priemonės nuostatas, įskaitant indėlių garantijų sistemoje numatytus indėlių apdraudimo dydį bei apimtį. Kai indėlio garantijos nesuteikiamos pagal indėlių garantijų sistemą pagal 7 straipsnio 2 dalį, kredito įstaiga apie tai informuoja indėlininką. Visa informacija pateikiama lengvai suprantama forma.

Informacija apie kompensacijos gavimo sąlygas ir formulumus, kurie būtini, norint gauti kompensaciją, suteikiama paprasčiau.“

6. 10 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Indėlių garantijų sistemos deramai patikrintas indėlininkų pretenzijas dėl negražinamų indėlių turi sugebėti patenkinti per dvidešimt darbo dienų po to, kai kompetentingos valdžios institucijos priima sprendimą, kaip nurodyta 1 straipsnio 3 dalies i punkte, arba teisminė

institucija priima nutartį, kaip nurodyta 1 straipsnio 3 dalies ii punkte. Per šį laikotarpį reikia surinkti ir perduoti tikslius indėlininkų ir indėlių duomenis, kurie būtini pretenzijoms patikrinti.

Esant tikrai išskirtinėms aplinkybėms indėlių garantijų sistema gali kreiptis į kompetentingas valdžios institucijas, kad laikotarpis būtų pratęstas. Pratęsiama ne ilgesniam kaip dešimties darbo dienų laikotarpiui.

Ne vėliau kaip 2011 m. kovo 16 d. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia pranešimą apie kompensacijų išmokėjimo procedūrų veiksmingumą ir terminus, kuriame įvertinama, ar galima būtų pirmoje pastraipoje nurodytą terminą sutrumpinti iki dešimties darbo dienų.

Valstybės narės užtikrina, kad indėlių garantijų sistemos reguliariai atliktų savo sistemų tyrimą, ir kad, jei tinkama, kompetentingoms valdžios institucijoms kredito įstaigoje nustatčius problemas, kurios gali sukelti indėlių garantijų sistemų intervenciją, jos apie tai būtų informuojamos.“;

b) 2 dalis išbraukiama

7. 12 straipsnis pakeičiamas taip:

„12 straipsnis

1. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai ne vėliau kaip 2009 m. gruodžio 31 d. pateikia pranešimą apie:

a) indėlių garantijų sistemų finansavimo mechanizmų suderinimą, visų pirma atkreipiant dėmesį į suderinimo nebuvimo poveikį kilus tarpvalstybinei krizei, atsižvelgiant į galimybę išmokėti indėlių kompensacijas ir į sąžiningą konkurenciją, ir tokio suderinimo naudą ir sąnaudas;

b) visiškos tam tikrų laikinai padidėjusių sąskaitų likučių kompensacijos tinkamumą ir sąlygas;

c) galimus rizika pagrįstų įmokų nustatymo modelius;

d) galimo Bendrijos indėlių garantijų sistemos įvedimo naudą ir sąnaudas;

- e) nesuderintų teisės aktų dėl tarpusavio reikalavimų įskaitymo teisės poveikį, kai indėlininko kreditas derinamas su jo skolomis, sistemos veiksmingumui ir galimiems išskaičiavimams, atsižvelgiant į tarpvalstybinio masto likvidavimą;
- f) produktų bei apdraustų indėlininkų apimtį suderinimą, įskaitant ypatingus mažųjų ir vidutinio dydžio įmonių ir vietos valdžios institucijų poreikius;
- g) ryšį tarp indėlių garantijų sistemų ir alternatyvių kompensacijų išmokėjimo indėlininkams būdų, kaip antai neatidėliotųjų kompensacijų išmokėjimo mechanizmai.

Jei reikia, Komisija pateikia atitinkamus pasiūlymus iš dalies keisti šią direktyvą.

2. Valstybės narės praneša Komisijai ir Europos bankininkystės komitetui apie savo ketinimą pakeisti indėlių kompensacijos apimtį arba lygį ir apie visus sunkumus bendradarbiaujant su kitomis valstybėmis narėmis.“

8. III priedas išbraukiamas.

2 straipsnis

Perkėlimas į nacionalinę teisę

1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini šiai direktyvai įgyvendinti ne vėliau kaip 2009 m. birželio 30 d.

Nukrypdomos nuo pirmos pastraipos, valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini Direktyvos

94/19/EB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, 1 straipsnio 3 punkto i papunkčio antrai pastraipai, 7 straipsnio 1a bei 3 dalims ir 10 straipsnio 1 daliai įgyvendinti ne vėliau kaip 2010 m. gruodžio 31 d.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Tokios nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Ši direktyva įsigalioja trečią dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Adresatai

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Strasbūre, 2009 m. kovo 11 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. VONDRA

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. rugsėjo 12 d.

pagalbos schema C 12/06 (ex N 132/05), kurią Čekija ketina įgyvendinti mišriajam transportui remti

(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 4134)

(Tekstas autentiškas tik čekų kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/182/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

spalio 5 d. raštu Čekijos valdžios institucijos į šį prašymą atsakė. 2005 m. gruodžio 1 d. raštu buvo išsiųstas trečiasis prašymas pateikti informaciją. 2006 m. sausio 9 d. raštu Čekijos valdžios institucijos į šį prašymą atsakė.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą,

pakvietusi suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas pagal pirmiau nurodyto straipsnio nuostatas ⁽¹⁾,

- (2) 2006 m. balandžio 4 d. raštu Komisija pranešė Čekijai nusprendusi pradėti EB sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą dėl vienos konkrečios priemonės, susijusios su pagalba mišriajam transportui skirtiems tam tikrų rūšių vagonams įsigyti ir nusprendė neprieštauti dėl likusių pagalbos priemonių.

kadangi:

- (3) Komisijos sprendimas pradėti procedūrą buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾. Komisija paprašė suinteresuotųjų šalių pateikti savo pastabas.

1. PROCEDŪRA

- (1) 2005 m. kovo 16 d. raštu Čekijos nuolatinė atstovybė Europos Sąjungoje pranešė apie pagalbos schemą mišriajam transportui remti. Šis pranešimas buvo užregistruotas Nr. N 132/05. 2005 m. gegužės 19 d. raštu Komisija dėl šios schemos pateikė papildomų klausimų, į kuriuos Čekijos valdžios institucijos atsakė raštu, 2005 m. liepos 11 d. užregistruotu Energetikos ir transporto generaliniame direktorate. 2005 m. birželio 14 d. įvyko Čekijos valdžios institucijų ir Komisijos tarnybų techninis susitikimas. 2005 m. rugsėjo 5 d. raštu buvo išsiųstas antrasis prašymas pateikti informaciją. 2005 m.

- (4) Komisija iš suinteresuotųjų šalių pastabų negavo.

- (5) Čekijos valdžios institucijos 2006 m. gegužės 9 d. rašte Komisijai išdėstė pastabas dėl 2006 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimo.

- (6) 2007 m. vasario 1 d. raštu Čekijos valdžios institucijos pranešė Komisijai apie pagalbos schemos, apie kurią buvo pranešta, pakeitimus, susijusius su mišriajam transportui skirtų tam tikrų rūšių vagonų įsigijimu. Papildoma informacija Komisijai pateikta 2007 m. balandžio 27 d. 2007 m. birželio 28 d. raštu Čekijos valdžios institucijos pranešė Komisijai apie naujus pagalbos schemos pakeitimus, susijusiu su mišriajam transportui skirtų tam tikrų rūšių vagonų įsigijimu.

2. SCHEMOS APRAŠYMAS

2.1. Tikslas

- (7) Šios schemos tikslas – plėtoti mišrųjį transportą, kad vis daugiau krovinių būtų pervežama ne keliais, o kitomis transporto rūšimis. Schemą sudaro kelios paprogramės:
- a) 1 paprogramė. Pagalba esamiems mišriojo transporto terminalams statyti, plėsti ir modernizuoti.
- b) 2 paprogramė. Pagalba mišriojo transporto įrangai įsigyti (dotacijos investicijoms).
- c) 3 paprogramė. Pagalba pradiniam naujų mišriojo transporto maršrutų formavimo etapams įgyvendinti.
- (8) Iš esmės įgyvendinant schemą turėtų išaugti nelydimo mišriojo transporto konkurencingumas ir atitinkamai padidėti jo naudojimas.

2.2. Teisinis pagrindas

- (9) Teisinis pagrindas bus Čekijos Vyriausybės rezoliucija dėl 2006–2010 m. mišriojo transporto plėtros ir paramos jam pagrindų politikos.

2.3. Pagalbos gavėjai

- (10) Pagalbos gavėjai – mišriojo transporto operatoriai, geležinkelių vežėjai ir terminalų operatoriai.
- (11) Įšią pagalbą galės pretenduoti visos ES bendrovės, kurių buveinės, agentūros, filialai ar dukterinės bendrovės yra registruoti Čekijoje.

2.4. Pagalbos rūšis

- (12) Pagalba bus teikiama negrąžinamų subsidijų forma.

Pagal 2 paprogramę numatyta pagalba – dotacijų investicijos forma mišriojo transporto įrangai, įskaitant mišriajam transportui skirtus tam tikrų rūšių vagonus, įsigyti.

- (13) 2006 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimas, kuriuo patvirtinta šios tyrimo procedūros pradžia, buvo skirtas į 1 ir 3 paprogrames įtrauktoms valstybės pagalbos priemonėms, taip pat priemonėms, įtrauktoms į 2 paprogramę, išskyrus pagalbą mišriajam transportui skirtiems tam tikrų rūšių vagonams įsigyti. Dėl visų kitų priemonių, išskyrus mišriajam transportui skirtų tam tikrų rūšių vagonų įsigijimą, Komisija nusprendė neprieštarauti. Todėl šis sprendimas susijęs tik su pagalba mišriajam transportui skirtiems tam tikrų rūšių vagonams įsigyti.

- (14) Čekijos valdžios institucijos pranešime teigia, kad šie specialūs vagonai negali būti naudojami įprastinėms geležinkelio paslaugoms, o tik intermodalinių transporto vienetų vežimui. Šių vagonų konstrukcija yra ypatinga, pritaikyta vien tik intermodaliniam transportui, pvz., šie vagonai neturi grindų, šoninių ar galinių bortų (juose įrengtos tvirtinimo detalės (*sklėsčiai*)), todėl jais neįmanoma vežti prekių, kurios vežamos įprastiniais geležinkelio vagonais. Subsidija bus skiriama tik šiems specialiams geležinkelio vagonams; paraiškos teikėjas turės pateikti tikslią jų specifikaciją ir naudoti juos nustatytoje naujoje mišriojo transporto linijoje. Pagrindinis paramos tikslas – suteikti galimybę įsigyti reikiamą geležinkelio vagonų skaičių atitinkamai mišriojo transporto linijai arba geležinkelio vagonų „naujai“ mišriojo transporto sistemai (pvz., kelių transporto priekabų paruošimui), kuri Čekijoje iki šiol dar nebuvo eksploatuojama. Tas pats principas bus taikomas ir mišriajam transportui skirtoms specialiosioms kelių transporto priemonėms, o parama bus skiriama ir už intermodalinio transporto vienetus, išskyrus ISO konteinerius.

2.5. Intensyvumas, biudžetas ir trukmė

- (15) Pagalbos intensyvumas – 30 % reikalavimus atitinkančių išlaidų.
- (16) Planuojamas visos programos biudžetas 2006–2010 m. – 1 580 mln. CZK (55 702 450 EUR).

2.6. Procedūra

- (17) Pagalbos teikimo procedūra, projekto vertinimas, pagalbos kaupimo ir kontrolės priemonės yra tokios pat kaip tos, kurias Komisija patvirtino savo 2006 m. balandžio 4 d. sprendimu.

3. PRIEŽASTIS PRADĖTI OFICIALIĄ TYRIMO PROCEDŪRĄ – KOMISIJA ABEJOJA, AR PAGALBA SPECIALIEMS MIŠRIAJAM TRANSPORTUI SKIRTIEMS VAGONAMS ĮSIGYTI SUDERINAMA SU SUTARTIMI

- (18) Komisija suabejojo, ar atskira pagalbos dalis, susijusi su specialiais mišriajam transportui skirtais vagonais, gali būti pripažinta suderinama su EB sutartimi.
- (19) Atsižvelgiant į tai, kad Komisija skatina naudoti mišrųjį transportą, ši priemonė gali būti laikoma suderinama remiantis EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkto nuostatomis, jei visų pirma būtų užtikrinta, kad vagonai, kuriems įsigyti teikiama pagalba, gali būti naudojami tik mišriajam transportui. Procedūros pradžioje Komisija neturėjo pakankamai informacijos, kad nustatytų, jog šie vagonai gali būti naudojami tik mišriojo transporto paslaugų sistemoje.
- (20) Antra vertus, pagalba ne tik mišriajam transportui skirtiems riedmenims įsigyti galėtų būti paskelbta suderinama, jei pagalbos gavėjai būtų tik mažosios ir vidutinės įmonės (toliau – MVĮ). Pagal 2001 m sausio 12 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms⁽³⁾ 4 straipsnio 5 dalies nuostatas pagalbą investicijoms į geležinkelio vagonus leidžiama teikti, jeigu pagalba teikiama MVĮ. 4 straipsnio 2 dalimi nustatytas pagalbos intensyvumas yra 15 %, jeigu pagalba teikiama mažosioms įmonėms, ir 7,5 %, jeigu pagalba teikiama vidutinėms įmonėms. Kad būtų galima taikyti šias nuostatas, Komisija turėtų gauti patvirtinimą, kad ši priemonė bus skiriama tik mažosioms ir vidutinėms įmonėms laikantis nustatytų ribų.

4. ČEKIJOS PASTABOS

A. Pastabos dėl sprendimo pradėti oficialią tyrimo procedūrą

- (21) 2006 m. gegužės 9 d. rašte Čekijos valdžios institucijos pateikė tokias pastabas.

- (22) Siūloma pagalba taikoma tik mišriajam transportui skirtiems specialioms geležinkelio vagonams, kurie dėl specialios konstrukcijos negali būti naudojami kitais geležinkelio transporto tikslais, įsigyti.

- (23) Pagal tarptautinę UIC ženklavimo sistemą šie vagonai yra S arba L kategorijų vagonai. S kategorija reiškia specialios konstrukcijos platforminį vagoną, o L kategorija – dviašį specialios konstrukcijos platforminį vagoną. Šių kategorijų vagonai yra specialios konstrukcijos vagonai, pritaikyti vežti tik intermodalinio transporto vienetus, todėl tokiais vagonais neįmanoma vežti prekių taip, kaip kitais geležinkelio vagonais. Šių kategorijų vagonų sekciją kroviniams vežti sudaro rėminė struktūra su tvirtinamosiomis detalėmis ar kitomis specialiomis detalėmis ar įrenginiais, kurie yra būtini intermodalinio transporto vienetams sujungti ar sureguliuoti. Todėl jie neturi grindų, šoninių ar galinių bortų ir prie jų neįmanoma prijungti jokio kito krovinio, išskyrus intermodalinio transporto vienetus. Šių kategorijų vagonų Europoje yra apie 100 rūšių.

- (24) Pagalbos aptariamiesiems vagonams įsigyti tikslas – padėti užtikrinti specialių geležinkelių vagonų naudojimą naujuose mišriojo transporto maršrutuose arba geležinkelio vagonų naudojimą „naujose“ mišriojo transporto sistemose, kurios iki šiol Čekijoje dar nebuvo eksploatuojamos (pvz., kelių transporto pusprickabių transportas) arba kurios buvo eksploatuojamos tik nedideliu mastu (pvz., gabenamųjų talpyklų transportas).

- (25) Specialūs geležinkelio vagonai, kurių įsigijimas bus finansuojamas iš valstybės lėšų, galėtų būti naudojami tik naujuose mišriojo transporto maršrutuose ir tik 9 konstatuojamojoje dalyje nurodytoje Vyriausybės rezoliucijoje iš anksto nustatytais sąlygomis. Dotacija gali sudaryti daugiausia 30 % visų įsigijimo išlaidų. Vertinimo komitetas vertins įsigytų vagonų kiekį, dotacijos sumą, programos sąlygų vykdymą ir verslo plano kokybę.

- (26) Pagalbos gavėjas nustatytą laikotarpį kas tris mėnesius Transporto ministerijai reguliariai teiks informaciją, *inter alia*, apie naujo maršruto naudojimą ir su dotacija įsigytų geležinkelio vagonų naudojimą. Be to, Transporto ministerijos monitoringas bus sutelktas į apskaitos bei inventorizacijos dokumentus ir atsitiktinės atrankos principu pagrįstus atitinkamų vagonų fizinius patikrinimus.

- (27) Šių vagonų techninis pertvarkymas labai brangus ir sudėtingas techniniu požiūriu. Be to, techniškai pertvarkant vagonus, reikėtų keisti jų ženklimą, o tam būtinas Čekijos valstybinės geležinkelio administracijos pritarimas. Vagonų techninis pertvarkymas taip pat atspindėtų vagonų inventorizacijos dokumentuose, o juos turės tikrinti Transporto ministerija.
- (28) Čekija mano, kad pagalba S ir L serijos geležinkelio vagonams įsigyti yra suderinama su Europos bendrijos steigimo sutartimi, nes šie vagonai dėl jų konstrukcijos negali būti naudojami įprastiniame geležinkelio transporte, o juos techniškai pertvarkyti būtų labai brangu ir sudėtinga techniniu požiūriu. Finansinių išteklių naudojimo kontrolė bus pagrįsta informacija, kurią pagalba gavėjas privalo teikti Transporto ministerijai (*inter alia*, informacija apie naujo maršruto naudojimą ir su dotacija įsigytų geležinkelio vagonų naudojimą) ir pagalba gavėjo apskaitos ir inventorizacijos dokumentų patikra, įskaitant atsitiktinės atrankos principu pagrįstus tokių vagonų fizinius patikrinimus.

B. Pagalbos schemos keitimas

- (29) 2007 m. vasario 1 d. rašte Čekijos valdžios institucijos pranešė Komisijai apie pagalbos schemos pakeitimą, susijusį su pagalbos mišriajam transportui skirtiems tam tikrų rūšių vagonams įsigyti intensyvu, siekiant juos pridurti prie Reglamento (EB) Nr. 70/2001 reikalavimų. Tačiau 2007 m. birželio 28 d. raštu Čekijos valdžios institucijos pranešė Komisijai apie naujus schemos pakeitimus, susijusius su mišriajam transportui skirtų tam tikrų rūšių vagonų įsigijimu; tais pakeitimų tikslas – išlaikyti pradinio pranešimo nuostatas.

5. PRIEMONĖS VERTINIMAS

- (30) Pagal EB sutarties 87 straipsnio 1 dalį valstybės narės arba iš valstybės lėšų suteikta pagalba, kuria palaikomos tam tikros įmonės arba tam tikrų prekių gamyba ir taip iškraipoma arba gali būti iškreipta konkurencija, yra nesuderinama su bendrąja rinka, jei tokia pagalba daroma įtaka valstybių narių tarpusavio prekybai, nebent šioje Sutartyje būtų numatyta kitaip.

- (31) Atsižvelgiant į valstybės lėšų naudojimo sąlygą, numatoma priemone nustatyta, kad valstybės įnašas bus skirtas atrinktiems pagalbos gavėjams. Valstybė atsakinga už

tokius finansinius įnašus. Komisija daro išvadą, kad taikant priemonę reikės panaudoti valstybės lėšas.

- (32) Atsižvelgiant į išskirtinio ekonominio pranašumo sąlygą, pagalbos priemonė taikoma tik geležinkelio bendrovėms, eksploatuojančioms mišrųjų transportą Čekijoje. Todėl ji skirta tam tikroms įmonėms arba tam tikrų prekių gamybai palaikyti.
- (33) Atsižvelgiant į sąlygą, susijusią su konkurencijos iškreipimu ir poveikiu valstybių narių tarpusavio prekybai, jei valstybės narės teikiama pagalba stiprinama įmonės padėtis palyginti su kitomis Bendrijos vidaus prekyboje konkuruojančiomis įmonėmis, tokia prekyba turi būti laikoma prekyba, kuriai teikiant pagalbą daroma įtaka (*).
- (34) 1992 m. gruodžio 7 d. Tarybos direktyva 92/106/EEB dėl bendrų taisyklių, taikytinų tam tikroms kombinuoto krovinių vežimo tarp valstybių narių rūšims, nustatymo (?) liberalizuotos tos direktyvos 1 straipsnyje nurodytos kombinuoto vežimo operacijos, kurioms nuo 1993 m. liepos 1 d. panaikintos visos kvotų ar leidimų sistemos. Nuo tos datos šios srities įmonės vis aktyviau veikia keliose valstybėse narėse, o Bendrijos vidaus prekyba aktyviau plėtojama. Taigi mišriojo transporto srityje veikiančių ūkio subjektų konkurencija ima peržengti valstybių narių sienas. Dėl Čekijos geografinės padėties mišriojo transporto srityje veikiančių ūkio subjektų konkurencijos plėtra toje valstybėje narėje ir už jos ribų yra santykinai didesnė nei kitose Bendrijos dalyse. Planuojama priemone bus remiami mišriojo transporto operatoriai, plėtojantys savo veiklą Čekijoje ir konkuruojantys su kitais kaimyninėse valstybėse narėse veikiančiais operatoriais. Ši priemonė gali iškreipti konkurenciją ir turi įtakos valstybių narių tarpusavio prekybai.

- (35) Atsižvelgdama į tuos faktus, Komisija pripažįsta, jog pagalbos schema, apie kurią pranešta, apima pagalbą, nurodytą EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje, ir todėl yra iš esmės draudžiama pagal tą straipsnį, nebent ji gali būti laikoma suderinama su bendrąja rinka pagal šioje Sutartyje arba antrinėje teisėje nustatytas išimtis.

6. PAGALBOS PRIEMONĖS SUDERINAMUMO VERTINIMAS

- (36) Kadangi nėra konkretnės nuostatos, pagalbos schema, apie kurią pranešta, gali būti vertinama tik remiantis Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktu.

- (37) 87 straipsnio 3 dalies c punkte nurodyta, kad pagalba, skirta tam tikros ekonominės veiklos rūšių arba tam tikrų ekonomikos sričių plėtrai skatinti, gali būti suderinama su bendrąja rinka, jei ji netrikdo prekybos sąlygų taip, kad prieštarautų bendram interesui.

6.1. Bendro intereso tikslas

- (38) Bendrija kurį laiką vykdo politiką, kuria siekiama darnios intermodalinio transporto sistemos, o mišriojo transporto konkurencingumo skatinimas kelių transporto atžvilgiu yra šios politikos dalis. EB mišriojo transporto politikos tikslas – pereiti nuo kelių transporto prie kitų transporto rūšių.
- (39) Bendrijos priemonėmis, tokiomis kaip Direktyva 92/106/EEB, aiškiai siekiama skatinti mišriojo transporto plėtrą, kaip patvirtinta ketvirtoje tos direktyvos konstatuojamojoje dalyje. Baltojoje knygoje dėl transporto politikos ⁽⁶⁾ skatinama aktyviau naudoti geležinkelį ir kitų aplinkai nekenksmingų rūšių transportą, kad jos taptų konkurencingomis alternatyvomis vežimui keliais.
- (40) Intermodalinė politika – iniciatyva, kuria siekiama sumažinti spaudimą krovinių vežimo keliais sektoriuje, ir ji yra suderinama su 2001 m. birželio mėn. Geteborgo Europos Vadovų Tarybos išvadomis, kuriose skelbiama, kad priemonės, padedančios pereiti nuo kelių transporto prie aplinkai labiau tausojančių transporto rūšių, yra tvaraus transporto politikos pagrindas ⁽⁷⁾.
- (41) Be to, šiuo metu Europos pramonės sektoriaus gamybinės veiklos, vykdomos Europoje, konkurencingumas išsaugomas arba didinamas visų pirma tobulinant logistiką, optimizuojant gamybą bei paskirstymą ir tuo pačiu kuriant didesnę vertę. Šios sudėtingos tiekimo grandinės vis labiau pažeidžiamos dėl to, kad mažėja kelių krovinių transporto patikimumas ir didėja jo kaštai. Taigi, jei norime išsaugoti Europoje gamybos išteklius ir procesus, intermodalinė logistika turi tapti vienu iš svarbiausių Europos gamybos sektoriaus rūpesčių.

6.2. Pagalbos būtinumas ir proporcingumas

- (42) Intermodalinis transportas yra sudėtinga transporto sistema, kurios veikloje dalyvauja įvairūs veikėjai, taikantys skirtingus verslo modelius ir veikiantys suskaidytoje bei ribotoje aplinkoje, kurios dar didesnę suskaidymą neretai lemia tai, kad taikomi skirtingi modalumo principai ir skirtingos nacionalinės sistemos. Komisija

pripažįsta, kad rinkos dalyviai intermodalinį transportą turi plėtoti rinkose, kuriose veikia yra nevaržoma ir kuriose vyrauja laisvos konkurencijos, pasiūlos ir paklausos principai. Tačiau, siekiant visapusiškai išnaudoti intermodalinio transporto galimybes, būtina skatinti pasiryžimą neventi rizikos, susijusios su perėjimu nuo kelių transporto prie alternatyvių transporto rūšių.

- (43) Šiuo metu nemažai transporto bendrovių veikia rinkose, kurios iš esmės pertvarkomos. Jų pelno norma nedidelė, planuoti sudėtinga, o ateitis neaiški. Todėl būtina parengti praktines ir į rinką orientuotas paramos programas, kurios padėtų imtis rizikos intermodaliniame sektoriuje ir užtikrinti tvarų bei plataus masto perėjimą nuo vieno transporto rūšių prie kitų pagal 2001 m. Komisijos baltojoje knygoje nustatytus tikslus.
- (44) Siūloma pagalba numatyta mišriajam transportui skirtiems specialioms geležinkelio vagonams, kurių dėl jų ypatingos konstrukcijos negalima naudoti kito geležinkelio transporto tikslais, įsigyti.
- (45) Komisija mano, kad atsižvelgiant į Čekijos valdžios institucijų 2006 m. gegužės 9 d. rašte pateiktus ir šio sprendimo 20–27 konstatuojamosiose dalyse paminėtus paaiškinimus, galima teigti, kad ypatingos konstrukcijos specialūs vagonai yra skirti išimtinai mišriojo transporto veiklai, jie yra pritaikyti vežti tik intermodalinio transporto vienetus ir dėl to šiais vagonais sunku prekes vežti taip, kaip kitais geležinkelio vagonais.
- (46) Komisija iki šiol teigė, kad valstybės pagalba tik mišriajam transportui skirtai įrangai ⁽⁸⁾ (visų pirma tokiomis specialiomis sąlygomis naudoti skirtiems vagonams) ⁽⁹⁾ įsigyti yra suderinama su Sutarties taisyklėmis. Be to, Komisija mano ⁽¹⁰⁾, kad būtina modernizuoti arba atnaujinti riedmenis geležinkelių transporto srityje, kad nebemazėtų geležinkelio transporto rinkos dalis, palyginti su kitomis, ne tokiomis tvariomis ir labiau aplinkai nekenksmingomis transporto rūšimis.

6.3. Jokio bendrą interesą pažeidžiančio poveikio prekybos sąlygoms

- (47) Komisija mano, kad, remiantis nusistovėjusia tvarka ⁽¹¹⁾, planuojamo pagalbos intensyvumo apribojimas 30 % leis užtikrinti, kad dėl prekybos sąlygų pokyčių nebūs pakenkta bendram interesui.

6.4 Išvada – suderinamumas pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą

(48) Todėl Komisija daro išvadą, kad čia aptariama pagalba mišriajam transportui skirtiems tam tikrų rūšių vagonams įsigyti gali būti laikoma suderinama su EB sutartimi pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą, jei tik dėl tokios pagalbos prekyba nebus iškreipta pažeidžiant bendrus interesus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Valstybės pagalba, kurią Čekija planuoja suteikti mišriajam transportui skirtiems tam tikrų rūšių vagonams įsigyti, yra sude-

rinama su bendrąja rinka pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą.

Todėl tokią pagalbą leidžiama teikti.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Čekijai.

Priimta Briuselyje, 2007 m. rugsėjo 12 d.

Komisijos vardu

Jacques BARROT

Pirmininko pavaduotojas

(1) OL C 150, 2006 6 28, p. 35.

(2) Žr. 1 išnašą.

(3) OL L 10, 2001 1 13, p. 33.

(4) Visų pirma žr. bylos *Philip Morris prieš Komisiją*, C-730/79, Rink. 1980, p. 2671, 11 punktą; sprendimo *Ferring*, C-53/00, Rink. 2001, p. I-9067, 21 punktą ir bylos *Italija prieš Komisiją*, C-372/97, Rink. 2004, p. I-3679, 44 punktą.

(5) OL L 368, 1992 12 17, p. 38.

(6) Baltoji knyga „2010 m. Europos transporto politika: laikas apsispręsti“, COM(2001) 370.

(7) Galima rasti pagal nuorodą http://ec.europa.eu/governance/impact/docs/key_docs/goteborg_concl_en.pdf (29 punktas).

(8) 2006 m. gruodžio 22 d. sprendimas byloje Nr. 575/06 (*Italija*) (OL C 139, 2007 6 23, p. 11); 2006 m. balandžio 6 d. sprendimas, byla Nr. 132/05 (*Čekija*) (OL C 150, 2006 6 28, p. 35); 2004 m. rugsėjo 8 d. sprendimas byloje Nr. 140/04 (*Austrija*) (OL C 126, 2005 5 25, p. 10); 2002 m. vasario 19 d. sprendimas byloje Nr. 566/02 (*Belgija*) (OL C 248, 2003 10 16, p. 3); 2003 m. lapkričio 11 d. sprendimas byloje Nr. 134/01 (*Italija*) (OL C 311, 2003 12 20, p. 18); 2002 m. liepos 24 d. sprendimas byloje Nr. 833/01 (*Italija*) (OL C 242, 2002 10 8, p. 8); 1997 m. spalio 22 d. sprendimas byloje Nr. 79/97 (*Nyderlandai*) (OL C 377, 1997 12 12, p. 3); 1999 m. gegužės 4 d. sprendimas, C 21/98 (*Italija*) (OL L 227, 1999 8 28, p. 12); 2000 m. gruodžio 21 d. sprendimas, Nr. 508/99 (*Italija*) (OL C 71, 2001 3 3, p. 21) ir 1999 m. liepos 8 d. sprendimas byloje Nr. 121/99 (*Austrija*) (OL C 245, 1999 8 28, p. 2).

(9) 2002 m. vasario 27 d. sprendimas byloje C644/2001 (*Austrija*) (OL C 88, 2002 4 12, p. 16). Taip pat žr. 2007 m. rugsėjo 12 d. sprendimą byloje Nr. 76/07 (*Austrija*); (dar nepaskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*).

(10) 2006 m. gruodžio 20 d. sprendimas byloje C 46/2004 (ex NN 65/2004) (*Prancūzija*), 176 ir 177 konstatuojamosios dalys (OL L 112, 2007 4 30, p. 41).

(11) Žr. 2006 m. gruodžio 22 d. Komisijos sprendimą byloje Nr. 575/06 (*Italija*) Friulio-Venecijos Džulijos regionas – galiojančios pagalbos schemos, kuriai buvo suteiktas leidimas, pratęsimas, Nr. 134/01 (*Italija*) Friulio-Venecijos Džulijos regionas. Įstatymo projektas Nr. 06/1-A „Pagalba infrastruktūrai ir paslaugų teikimui krovinių vežimo sektoriuje sukurti siekiant restruktūrizuoti krovinių gabenimą keliais ir plėtoti kombinuotąjį transportą“ (dar nepaskelbta); 2006 m. rugsėjo 13 d. Komisijos sprendimas byloje Nr. 196/06 (*Austrija*) Gairės dėl valstybės pagalbos, teikiamos pervežimo sistemoms įvairiarūšiu transportu (OL C 280, 2006 11 18); 2006 m. balandžio 6 d. sprendimas, valstybės pagalba Nr. 132/05 (*Čekija*) (OL C 150, 2006 6 28, p. 35); 2006 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimas byloje Nr. 247/04 (*Belgija*) *Aide au transport combiné de Région wallonne* (OL C 136, 2005 6 3, p. 43); 2006 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimas Nr. 160/05 (*Lenkija*) Intermodalinių sistemų plėtrai skirtos pagalbos schema (OL C 272, 2006 11 9, p. 10), 2005 m. kovo 16 d. Komisijos sprendimas byloje Nr. 238/04 (*Vokietija*) Intermodalinių sistemų plėtrai skirtos pagalbos schema (OL C 136, 2005 6 3, p. 43); 2002 m. vasario 19 d. Komisijos sprendimas Nr. 566/02 (*Belgija*) Flamandų Vyriausybės sprendimas dėl pagalbos mišriajam transportui pagal ekonominės plėtros teisės aktus (OL C 248, 2003 10 16); 1998 m. gruodžio 9 d. Komisijos sprendimas byloje Nr. 598/98 (*Nyderlandai*) (OL C 29, 1999 2 4, p. 13); 1999 m. liepos 8 d. Komisijos sprendimas byloje Nr. 121/99 – (*Austrija*) (OL C 245, 1999 8 28, p. 2); 1999 m. gegužės 4 d. Komisijos sprendimas byloje Nr. 508/99 (*Italija*) Bozeno-Alto Adidžės regionas, Įstatymas 4/97 (OL C 71, 2001 3 3, p. 21); 2000 m. lapkričio 15 d. Komisijos sprendimas byloje Nr. 755/99 (*Italija*) Bozeno-Alto Adidžės regionas, Įstatymas Nr. 8/98 (OL C 71, 2001 3 3, p. 19).

BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS STATISTIKOS KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 2/2008**2008 m. lapkričio 21 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Europos bendrijos ir Šveicarijos susitarimo dėl bendradarbiavimo statistikos srityje A priedas**

(2009/183/EB)

BENDRIJOS IR ŠVEICARIJOS STATISTIKOS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl bendradarbiavimo statistikos srityje ⁽¹⁾, ypač jo 4 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) 2007 m. sausio 1 d. įsigaliojo Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas, kuriame yra A priedas dėl statistikos srities teisės aktų.
- (2) Statistikos srityje yra priimta naujų teisės aktų, kurie turėtų būti įtraukti į A priedą. Todėl A priedą reikėtų persvarstyti,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Susitarimo A priedas pakeičiamas šio sprendimo priedu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja nuo jo priėmimo dienos.

Priimta Liuksemburge, 2008 m. lapkričio 21 d.

*Jungtinio komiteto vardu**EK delegacijos vadovas*
Walter RADERMACHER*Šveicarijos delegacijos vadovas*
Adelheid BÜRGI-SHMELZ

⁽¹⁾ OL L 90, 2006 3 28, p. 2.

PRIEDAS

„A PRIEDAS

2 STRAIPSNYJE MINIMI STATISTIKOS SRITIES TEISĖS AKTAI

SEKTORINIS PRITAIKYMAS

1. Šiame priede nurodytuose aktuose vartojamas terminas „valstybė (-ės) narė (-ės)“, be reikšmės, kuri vartojama atitinkamuose Bendrijos teisės aktuose, apima ir Šveicariją.
2. Taikant šį susitarimą, nuostatos, numatančios, kas turi padengti tyrimų ir panašias išlaidas, netaikomos.

AKTAI, SUSIJĘ SU:

VERSLO STATISTIKA

- 397 R 0058: 1996 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 58/97 dėl verslo struktūros statistikos (OL L 14, 1997 1 17, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 398 R 0410: 1998 m. vasario 16 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 410/98 (OL L 52, 1998 2 21, p. 1);
 - 32002 R 2056: 2002 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2056/2002 (OL L 317, 2002 11 21, p. 1);
 - 32002 R 1614: 2002 m. rugsėjo 6 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1614/2002 (OL L 244, 2002 9 12, p. 7).
- Taikant šį susitarimą, reglamento nuostatos adaptuojamos taip:
- a) Šveicarija neįpareigojama skirstyti duomenų pagal regionus, kaip reikalaujama šiame reglamente;
 - b) Šveicarija atleidžiama nuo duomenų teikimo NACE 1 red. 4 ženklų lygiu;
 - c) Šveicarija atleidžiama nuo duomenų teikimo pagal veiklos rūšis, kaip reikalaujama šiame reglamente.
- 398 R 2700: 1998 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2700/98 dėl verslo struktūros statistikos rodiklių apibrėžimų (OL L 344, 1998 12 18, p. 49) su pakeitimais, padarytais:
 - 32002 R 1614: 2002 m. rugsėjo 6 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1614/2002 (OL L 244, 2002 9 12, p. 7);
 - 32003 R 1670: 2003 m. rugsėjo 1 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1670/2003 (OL L 244, 2003 9 29, p. 74).
 - 398 R 2701: 1998 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2701/98 dėl duomenų, teiktinų rengiant verslo struktūros statistiką, serijų (OL L 344, 1998 12 18, p. 81) su pakeitimais, padarytais:
 - 32002 R 1614: 2002 m. rugsėjo 6 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1614/2002 (OL L 244, 2002 9 12, p. 7);
 - 32003 R 1669: 2003 m. rugsėjo 1 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1669/2003 (OL L 244, 2003 9 29, p. 57).
 - 398 R 2702: 1998 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2702/98 dėl verslo struktūros statistikos teikimo techninio formato (OL L 344, 1998 12 18, p. 102) su pakeitimais, padarytais:
 - 32002 R 1614: 2002 m. rugsėjo 6 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1614/2002 (OL L 244, 2002 9 12, p. 7);
 - 32003 R 1668: 2003 m. rugsėjo 1 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1668/2003 (OL L 244, 2003 9 29, p. 32);
 - 32006 R 1792: 2006 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1792/2006 (OL L 362, 2006 12 20, p. 1).

- 399 R 1618: 1999 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1618/1999 dėl verslo struktūros statistikos kokybės vertinimo kriterijų (OL L 192, 1999 7 24, p. 11).
 - 399 R 1225: 1999 m. gegužės 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1225/1999 dėl draudimo paslaugų statistikos rodiklių apibrėžimų (OL L 154, 1999 6 19, p. 1).
 - 399 R 1227: 1999 m. gegužės 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1227/1999 dėl draudimo paslaugų statistinių duomenų teikimo techninio formato (OL L 154, 1999 6 19, p. 75) su pakeitimais, padarytais:
 - 32006 R 1792: 2006 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1792/2006 (OL L 362, 2006 12 20, p. 1).
 - 399 R 1228: 1999 m. gegužės 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1228/1999 dėl duomenų, teiktinų rengiant draudimo paslaugų statistiką, serijų (OL L 154, 1999 6 19, p. 91) su pakeitimais, padarytais:
 - 32006 R 1792: 2006 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1792/2006 (OL L 362, 2006 12 20, p. 1).
 - 32003 R 1668: 2003 m. rugsėjo 1 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1668/2003, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 58/97 dėl verslo struktūros statistikos teikimo techninio formato ir iš dalies keičiantis Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2702/98 dėl verslo struktūros statistikos teikimo techninio formato (OL L 244, 2003 9 29, p. 32), su pakeitimais, padarytais:
 - 32006 R 1792: 2006 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1792/2006 (OL L 362, 2006 12 20, p. 1).
 - 32003 R 1669: 2003 m. rugsėjo 1 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1669/2003, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 58/97 dėl duomenų, teiktinų rengiant verslo struktūros statistiką, serijų ir iš dalies keičiantis Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2701/98 dėl duomenų, teiktinų rengiant verslo struktūros statistiką, serijų (OL L 244, 2003 9 29, p. 57).
 - 32003 R 1670: 2003 m. rugsėjo 1 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1670/2003, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 58/97 dėl verslo struktūros statistikos rodiklių apibrėžimų ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2700/98 dėl verslo struktūros statistikos rodiklių apibrėžimų (OL L 244, 2003 9 29, p. 74).
 - 398 R 1165: 1998 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1165/98 dėl trumpojo laikotarpio statistikos (OL L 162, 1998 6 5, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 32005 R 1158: 2005 m. liepos 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1158/2005 (OL L 191, 2005 7 22, p. 1);
 - 32006 R 1503: 2006 m. rugsėjo 28 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1503/2006 (OL L 281, 2006 10 12, p. 15).
- Taikant šį susitarimą, reglamento nuostatos adaptuojamos taip:
- Šveicarija atleidžiama nuo duomenų teikimo NACE 1 red. 4 ženklų lygiu.
- 32001 R 0586: 2001 m. kovo 26 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 586/2001 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 1168/98 dėl trumpojo laikotarpio statistikos įgyvendinimo apibrėžiant pagrindines pramonines grupes (PPG) (OL L 86, 2001 3 27, p. 11) su pakeitimais, padarytais:
 - 32006 R 1503: 2006 m. rugsėjo 28 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1503/2006 (OL L 281, 2006 10 12, p. 15);
 - 32007 R 0656: 2007 m. birželio 14 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 656/2007 (OL L 155, 2007 6 15, p. 3).
 - 393 R 2186: 1993 m. liepos 22 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2186/93 dėl Bendrijos koordinavimo rengiant verslo registrus statistikos tikslais (OL L 196, 1993 8 5, p. 1).

Taikant šį susitarimą, reglamento nuostatos adaptuojamos taip:

Šio reglamento II priedo 1 dalies k punktas Šveicarijai netaikomas.

TRANSPORTO IR TURIZMO STATISTIKA

- 398 R 1172: 1998 m. gegužės 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1172/98 dėl krovinių vežimo keliais statistinių ataskaitų (OL L 163, 1998 6 6, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 399 R 2691: 1999 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2691/1999 (OL L 326, 1999 12 18, p. 39);
 - 32006 R 1792: 2006 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1792/2006 (OL L 362, 2006 12 20, p. 1).
- 32001 R 2163: 2001 m. lapkričio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2163/2001 dėl techninės statistinių duomenų apie krovinių vežimą kelių transportu perdavimo tvarkos (OL L 291, 2001 11 8, p. 13).
- 32004 R 0642: 2004 m. balandžio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 642/2004 dėl duomenų, surinktų pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1172/98 dėl krovinių vežimo keliais statistinių ataskaitų, tikslumui taikomų reikalavimų (OL L 102, 2004 4 7, p. 26).
- 32007 R 0833: 2007 m. liepos 16 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 833/2007, kuriuo nustatoma Tarybos reglamente (EB) Nr. 1172/98 dėl krovinių vežimo keliais statistinių ataskaitų numatyto pereinamojo laikotarpio pabaiga (OL L 185, 2007 7 17, p. 9).
- 32003 R 0006: 2002 m. gruodžio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 6/2003 dėl krovinių gabenimo keliais statistinių duomenų platinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 45).
- 393 D 0704: 1993 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimas 93/704/EB dėl Bendrijos duomenų bazės apie kelių eismo įvykius sukūrimo (OL L 329, 1993 12 30, p. 63).
- 32003 R 0091: 2002 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 91/2003 dėl geležinkelių transporto statistikos (OL L 14, 2003 1 21, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 32003 R 1192: 2003 m. liepos 3 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1192/2003 (OL L 167, 2003 7 4, p. 13).
- 32007 R 0332: 2007 m. kovo 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 332/2007 dėl techninės geležinkelio transporto statistinių duomenų perdavimo tvarkos (OL L 88, 2007 3 29, p. 16).
- 32007 R 1304: 2007 m. lapkričio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1304/2007, iš dalies keičiantis Tarybos direktyvą 95/64/EB, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1172/98, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (EB) Nr. 91/2003 ir (EB) Nr. 1365/2006 dėl NST 2007 nustatymo vieninteliu klasifikatoriumi tam tikrų rūšių transportu gabenamoms prekėms (OL L 290, 2007 11 8, p. 14).
- 32003 R 0437: 2003 m. vasario 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 437/2003 dėl statistinių ataskaitų apie keleivių, krovinių ir pašto vežimą oro transportu (OL L 66, 2003 3 11, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 32003 R 1358: 2003 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1358/2003 (OL L 194, 2003 8 1, p. 9);
 - 32005 R 0546: 2005 m. balandžio 8 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 546/2005 (OL L 91, 2005 4 9, p. 5).
- 32003 R 1358: 2003 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1358/2003, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 437/2003 dėl statistikos ataskaitų apie keleivių, krovinių ir pašto vežimą oro transportu ir iš dalies keičiantis jo I ir II priedus (OL L 194, 2003 8 1, p. 9) su pakeitimais, padarytais:
 - 32005 R 0546: 2005 m. balandžio 8 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 546/2005 (OL L 91, 2005 4 9, p. 5);
 - 32007 R 0158: 2007 m. vasario 16 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 158/2007 (OL L 49, 2007 2 17, p. 9);
 - 32006 R 1792: 2006 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1792/2006 (OL L 362, 2006 12 20, p. 1).

- 380 L 1119: 1980 m. lapkričio 17 d. Tarybos direktyva 80/1119/EEB dėl krovinių vežimo vidaus vandenu keliais statistinių ataskaitų (OL L 339, 1980 12 15, p. 30).
- 395 L 0064: 1995 m. gruodžio 8 d. Tarybos direktyva 95/64/EB dėl krovinių ir keleivių vežimo jūra statistinių ataskaitų (OL L 320, 1995 12 30, p. 25) su pakeitimais, padarytais:
 - 398 D 0385: 1998 m. gegužės 13 d. Komisijos sprendimu 98/385/EB (OL L 174, 1998 6 18, p. 1);
 - 32000 D 0363: 2000 m. balandžio 28 d. Komisijos sprendimu 2000/363/EB (OL L 132, 2000 6 5, p. 1).
- 32001 D 0423: 2001 m. gegužės 22 d. Komisijos sprendimas 2001/426/EB dėl statistinių duomenų, surinktų pagal Tarybos direktyvą 95/64/EB dėl krovinių ir keleivių vežimo jūra statistinių ataskaitų, skelbimo ar platinimo tvarkos (OL L 151, 2001 6 7, p. 41).
- 32005 D 0366: 2005 m. kovo 4 d. Komisijos sprendimas 2005/366/EB, įgyvendinantis Tarybos direktyvą 95/64/EB dėl krovinių ir keleivių vežimo jūra statistinių ataskaitų ir iš dalies keičiantis jos priedus (OL L 123, 2005 5 17, p. 1).
- 395 L 0057: 1995 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyva 95/57/EB dėl statistinės informacijos turizmo srityje rinkimo (OL L 291, 1995 12 6, p. 32).
- 399 D 0035: 1998 m. gruodžio 9 d. Komisijos sprendimas 1999/35/EB dėl Tarybos direktyvos 95/57/EB dėl statistinės informacijos turizmo srityje rinkimo įgyvendinimo tvarkos (OL L 9, 1999 1 15, p. 23).
- 32007 R 0973: 2007 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 973/2007 dėl tam tikrų EB reglamentų dėl konkrečių statistikos sričių, įgyvendinančių statistinį ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių NACE 2 red., pakeitimo (OL L 216, 2007 8 21 8, p. 10).

UŽSIENIO PREKYBOS STATISTIKA

- 395 R 1172: 1995 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1172/95 dėl statistinių duomenų apie Bendrijos ir jos valstybių narių prekybą su valstybėmis, kurios nėra narės (OL L 118, 1995 5 25, p. 10), su pakeitimais, padarytais:
 - 397 R 0476: 1997 m. kovo 13 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 476/97 (OL L 75, 1997 3 15, p. 1);
 - 398 R 0374: 1998 m. vasario 12 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 374/98 (OL L 48, 1998 2 19, p. 6).
- Taikant šį susitarimą, reglamento nuostatos adaptuojamos taip:
- a) Šveicarijos statistinę teritoriją sudaro munitų teritorija;
 - b) Šveicarija neprivalo rinkti statistikos apie prekybą tarp Šveicarijos ir Lichtenšteino;
 - c) klasifikavimas, nurodytas 8 straipsnio 2 dalyje, atliekamas ne mažiau kaip iki pirmųjų šešių skaitmenų;
 - d) netaikomi 10 straipsnio 1 dalies h ir j punktai;
 - e) 10 straipsnio 1 dalies i punktas: sieną kertančių transporto priemonių nacionalinė priklausomybė taikoma tik kelių transportui.
- 32000 R 1917: 2000 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamentas Nr. 1917/2000, nustatantis tam tikras Tarybos reglamento (EB) Nr. 1172/95 dėl statistinių duomenų apie užsienio prekybą įgyvendinimo nuostatas (OL L 229, 2000 9 9, p. 14), su pakeitimais, padarytais:
 - 32001 R 1669: 2001 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1669/2001 (OL L 224, 2001 8 21, p. 3);
 - 32005 R 0179: 2005 m. vasario 2 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 179/2005 (OL L 30, 2005 2 3, p. 6).

Taikant šį susitarimą, reglamento nuostatos adaptuojamos taip:

- a) 6 straipsnio 1 dalyje esanti nuoroda į Reglamentą (EB) Nr. 2454/96 netaikoma;
 - b) 7 straipsnio 1 dalies a punktas papildomas šiuo papunkčiu:
„Šveicarijos atveju „kilmės šalimi“ laikoma šalis, iš kurios prekės yra kilusios pagal nacionalines kilmės taisykles.“;
 - c) 9 straipsnio 2 dalis papildoma šiuo papunkčiu:
„Šveicarijos atveju „muitinė vertė“ apibrėžiama pagal atitinkamas nacionalines taisykles.“;
 - d) 11 straipsnio 2 dalis netaikoma;
 - e) 2 skirsnis (16–19 straipsniai) netaikomas.
- 32002 R 1779: 2002 m. spalio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1779/2002 dėl Bendrijos užsienio prekybos ir valstybių narių prekybos statistiniams duomenims skirtos šalių ir teritorijų nomenklatūros (OL L 269, 2002 10 5, p. 6).
- 32006 R 1833: 2006 m. gruodžio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1833/2006 dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros, skirtos Bendrijos užsienio prekybos ir prekybos tarp valstybių narių statistikai (OL L 354, 2006 12 14, p. 19).

STATISTIKOS PRINCIPAI IR KONFIDENCIALUMAS

- 390 R 1588: 1990 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas) Nr. 1588/90 dėl konfidencialių statistinių duomenų perdavimo Europos Bendrijų Statistikos tarnybai (OL L 151, 1990 6 15, p. 1).

Taikant šį susitarimą, reglamento nuostatos adaptuojamos taip:

- a) 2 straipsnis papildomas šia nauja pastraipa:
„11. ELPA patarėjo statistikos klausimais tarnybos personalas – ELPA sekretoriato personalas, dirbantis EBST patalpose.“;
 - b) 5 straipsnio 1 dalies antrame sakinyje terminas „EBST“ keičiamas terminu „EBST ir ELPA patarėjo statistikos klausimais tarnyba“;
 - c) 5 straipsnio 2 dalis papildoma šiuo nauju papunkčiu:
„Konfidencialius statistinius duomenis, kurie EBST perduodami per ELPA patarėjo statistikos klausimais tarnybą, turi teisę gauti ir šios tarnybos personalas.“;
 - d) 6 straipsnyje terminas „EBST“ šiame kontekste turi būti suprantamas kaip apimantis ir ELPA patarėjo statistikos klausimais tarnybą.
- 397 R 0332: 1997 m. vasario 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos (OL L 52, 1997 2 22, p. 1).
- 32002 R 0831: 2002 m. gegužės 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 831/2002, įgyvendinantis, dėl teisės naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms, Tarybos reglamentą (EB) Nr. 322/97 dėl Bendrijos statistikos (OL L 133, 2002 5 18, p. 7), su pakeitimais, padarytais:
- 32006 R 1104: 2006 m. liepos 18 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1104/2006 (OL L 197, 2006 7 19, p. 3).

- 32008 D 0234: 2008 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 234/2008/EB, įsteigiantis Europos patariamąjį statistikos komitetą ir panaikinantis Tarybos sprendimą 91/116/EEB (OL L 73, 2008 3 15, p. 13).
- 32008 D 0235: 2008 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 235/2008/EB, įsteigiantis Europos statistikos valdymo patariamąją tarybą (OL L 73, 2008 3 15, p. 17).

AKTAI, Į KURIUOS ATSIŽVELGIA SUSITARIANČIOSIOS ŠALYS

Susitariančiosios šalys atsižvelgia į šio akto turinį:

- 52005 PC 0217: 2005 m. gegužės 25 d. Komisijos rekomendacija KOM(2005) 217 dėl nacionalinių ir Bendrijos statistikos institucijų nepriklausomumo, vientisumo ir atskaitomybės (OL C 172, 2005 7 12, p. 22).

DEMOGRAFINĖ IR SOCIALINĖ STATISTIKA

- 2007 R 0862: 2007 m. liepos 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 862/2007 dėl Bendrijos migracijos statistikos ir tarptautinės apsaugos statistikos ir panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 311/76 dėl statistinių duomenų rinkimo apie darbuotojus užsieniečius (OL L 199, 2007 7 31, p. 23).
- 398 R 0577: 1998 m. kovo 9 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje (OL L 77, 1998 3 14, p. 3) su pakeitimais, padarytais:
 - 32002 R 1991: 2002 m. spalio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1991/2002 (OL L 308, 2002 11 9, p. 1);
 - 32002 R 2104: 2002 m. lapkričio 28 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2104/2002 (OL L 324, 2002 11 29, p. 14).

Taikant šį susitarimą, reglamento nuostatos adaptuojamos taip:

Šveicarijos atveju, neatsižvelgiant į 2 straipsnio 4 dalies nuostatas, imties vienetas yra asmuo, o informacija apie kitus namų ūkio narius gali apimti bent jau rodiklius, išvardytus 4 straipsnio 1 dalyje.

- 32000 R 1575: 2000 m. liepos 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1575/2000, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje, nustatant kodus, naudojamus perduodant duomenis nuo 2001 m. (OL L 181, 2000 7 20, p. 16).
- 32000 R 1897: 2000 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1897/2000, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje, apibrėžiant nedarbo sąvoką (OL L 228, 2000 9 8, p. 18).
- 32002 R 2104: 2002 m. lapkričio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2104/2002, suderinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1575/2000, įgyvendinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 577/98 dėl nuostatų, susijusių su mokymo ir lavinimo kintamųjų sąrašu ir jų kodifikavimu, kad būtų galima tai naudoti duomenims perduoti nuo 2003 m. (OL L 324, 2002 11 29, p. 14), įgyvendintas:
 - 32003 R 0246: 2003 m. vasario 10 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 246/2003 dėl *ad hoc* modulių 2004–2006 metų programos prie darbo jėgos atrankinio tyrimo, numatyto Tarybos reglamente (EB) Nr. 577/98, patvirtinimo (OL L 34, 2003 2 11, p. 3).
- 399 R 0530: 1999 m. kovo 9 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 530/1999 dėl darbo užmokesčio struktūros ir darbo kaštų statistikos (OL L 63, 1999 3 12, p. 6) su pakeitimais, padarytais:
 - 399 R 1726: 1999 m. liepos 27 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1726/1999 (OL L 203, 1999 8 3, p. 28);
 - 32005 R 1737: 2005 m. spalio 21 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1737/2005 (OL L 279, 2005 10 22, p. 11).
 - 32007 R 0973: 2007 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 973/2007 (OL L 216, 2007 8 21, p. 10).

- 32000 R 1916: 2000 m. rugsėjo 8 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1916/2000, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 530/1999 dėl darbo užmokesčio struktūros ir darbo kaštų statistikos, apibrėžiant informaciją apie darbo užmokesčio struktūrą ir reglamentuojant jos perdavimą (OL L 229, 2000 9 9, p. 3), su pakeitimais, padarytais:
 - 32005 R 1738: 2005 m. spalio 21 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1738/2005 (OL L 279, 2005 10 22, p. 32);
 - 32007 R 0973: 2007 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 973/2007 (OL L 216, 2007 8 21, p. 10).
- 32006 R 0698: 2006 m. gegužės 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 698/2006, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 530/1999 dėl darbo kaštų ir darbo užmokesčio struktūros statistikos kokybės vertinimo (OL L 121, 2006 5 6, p. 30).
- 32003 R 0450: 2003 m. vasario 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 450/2003 dėl darbo kaštų indekso (OL L 69, 2003 3 13, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 32003 R 1216: 2003 m. liepos 7 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1216/2003, įgyvendinančiu Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 450/2003 dėl darbo kaštų indekso (OL L 169, 2003 7 8, p. 37).
 - 32007 R 0973: 2007 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 973/2007 dėl tam tikrų EB reglamentų dėl konkrečių statistikos sričių, įgyvendinančių statistinį ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių NACE 2 red., pakeitimo (OL L 216, 2007 8 21, p. 10).
- 32003 R 1177: 2003 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS) (OL L 165, 2003 7 3, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 32005 R 1553: 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1553/2005 (OL L 255, 2005 9 30, p. 6).
- 32003 R 1980: 2003 m. spalio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1980/2003, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS), kiek tai susiję su apibrėžimais ir jų atnaujinimu (OL L 298, 2003 11 17, p. 1), su pakeitimais, padarytais:
 - 32006 R 0676: 2006 m. gegužės 2 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 676/2006 (OL L 118, 2006 5 3, p. 3).
- 32003 R 1981: 2003 m. spalio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1981/2003, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS), susijusias su duomenų rinkimo vietoje aspektais ir trūkstumų reikšmių priskyrimo procedūromis (OL L 298, 2003 11 17, p. 23).
- 32003 R 1982: 2003 m. spalio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1982/2003, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS) sąsajoje su imčių atrankos aspektais ir paieškos taisyklėmis (OL L 298, 2003 11 17, p. 29).
- 32003 R 1983: 2003 m. spalio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1983/2003, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS) tikslinių pirminių kintamųjų sąrašo atžvilgiu (OL L 298, 2003 11 17, p. 34), su pakeitimais, padarytais:
 - 32007 R 0973: 2007 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 973/2007 (OL L 216, 2007 8 21, p. 10).
- 32004 R 0028: 2004 m. sausio 5 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 28/2004, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS), susijusias su išsamiu tarpinių ir galutinių kokybės ataskaitų turiniu (OL L 5, 2004 1 9, p. 42).

- 32006 R 0315: 2006 m. vasario 22 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 315/2006, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1177/2003 dėl Bendrijos statistikos apie pajamas ir gyvenimo sąlygas (ES-SPGS) nuostatas dėl šalutinių tikslinių kintamųjų, susijusių su būsto sąlygomis, sąrašo (OL L 52, 2006 2 23, p. 16).

EKONOMIKOS STATISTIKA

- 395 R 2494: 1995 m. spalio 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2494/95 dėl suderintų vartotojų kainų indeksų (OL L 257, 1995 10 27, p. 1).

Šveicarijai šis reglamentas taikomas vartotojų kainų indeksams, naudojamiems tarptautiniams palyginimams, suderinti.

Tai nėra svarbu, kai aiškiai siekiama apskaičiuoti suderintą vartojimo kainų indeksą (CPI) ekonominės ir pinigų sąjungos kontekste.

Taikant šį susitarimą, reglamento nuostatos adaptuojamos taip:

- a) 2 straipsnio c dalis, taip pat 8 straipsnio 1 dalies ir 11 straipsnio nuorodos į PSVKI netaikomos;
 - b) 5 straipsnio 1 dalies a punktas netaikomas;
 - c) 5 straipsnio 2 dalis netaikoma;
 - d) konsultuotis su EPI, kaip apibrėžta 5 straipsnio 3 dalyje, nebūtina.
- 396 R 1749: 1996 m. rugsėjo 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1749/96 dėl pradinių Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 dėl suderintų vartotojų kainų indeksų įgyvendinimo priemonių (OL L 229, 1996 9 10, p. 3) su pakeitimais, padarytais:
- 398 R 1687: 1998 m. liepos 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1687/98 (OL L 214, 1998 7 31, p. 12);
 - 398 R 1688: 1998 m. liepos 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1688/98 (OL L 214, 1998 7 31, p. 23);
- 32007 R 1334: 2007 m. lapkričio 14 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1334/2007 (OL L 296, 2007 11 15, p. 22).
- 396 R 2214: 1996 m. lapkričio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2214/96 dėl suderintų vartotojų kainų indeksų: SVKI subindeksų perdavimas ir platinimas (OL L 296, 1996 11 21, p. 8) su pakeitimais, padarytais:
- 399 R 1617: 1999 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1617/1999 (OL L 192, 1999 7 24, p. 9);
 - 399 R 1749: 1999 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1749/1999 (OL L 214, 1999 8 13, p. 1) su pataisymais, padarytais OL L 267, 1999 10 15, p. 59;
 - 32001 R 1920: 2001 m. rugsėjo 28 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1920/2001 (OL L 261, 2001 9 29, p. 46) su pataisymais, padarytais OL L 295, 2001 11 13, p. 34;
 - 32005 R 1708: 2005 m. spalio 19 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1708/2005 (OL L 274, 2005 10 20, p. 9).
- 397 R 2454: 1997 m. gruodžio 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2454/97, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles, reglamentuojančias būtiniausias suderintų vartotojų kainų indeksų (SVKI) svorių kokybei taikomus reikalavimus (OL L 340, 1997 12 11, p. 24).
- 398 R 2646: 1998 m. gruodžio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2646/98, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl būtiniausių standartų, taikomų vertinant tarifus suderintame vartotojų kainų indekse (OL L 335, 1998 12 10, p. 30).

- 399 R 1617: 1999 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1617/1999, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl būtiniausių standartų, taikomų vertinant draudimą suderintame vartotojų kainų indekse, ir iš dalies keičiantis Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2214/96 (OL L 192, 1999 7 24, p. 9).
- 399 R 2166: 1999 m. spalio 8 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2166/1999, nustatantis išsamias Reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl būtiniausių standartų, taikomų vertinant sveikatos švietimo ir socialinės apsaugos sektorių produktus suderintame vartotojų kainų indekse (OL L 266, 1999 10 14, p. 1).
- 32000 R 2601: 2000 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2601/2000, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl pirkimo kainų įtraukimo į suderintą vartotojų kainų indeksą laikino pasirinkimo (OL L 300, 2000 11 29, p. 14).
- 32000 R 2602: 2000 m. lapkričio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2602/2000, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl būtiniausių standartų, taikomų vertinant kainų sumažinimą suderintame vartotojų kainų indekse (OL L 300, 2000 11 29, p. 16), su pakeitimais, padarytais:
- 32001 R 1921: 2001 m. rugsėjo 28 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1921/2001 (OL L 261, 2001 9 29, p. 49) su pataisymais, padarytais OL L 295, 2001 11 13, p. 34.
- 32001 R 1920: 2001 m. rugsėjo 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1920/2001, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl būtiniausių standartų, taikomų vertinant sandorio vertei proporcingus mokesčius už paslaugas suderintame vartotojų kainų indekse, ir iš dalies keičiantis Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2214/96 (OL L 261, 2001 9 29, p. 46), su pataisymais, padarytais OL L 295, 2001 11 13, p. 34.
- 32001 R 1921: 2001 m. rugsėjo 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1921/2001, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles dėl būtiniausių standartų, taikomų peržiūrint suderintą vartotojų kainų indeksą, ir iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2602/2000 (OL L 261, 2001 9 29, p. 49), su pataisymais, padarytais OL L 295, 2001 11 13, p. 34.
- 32005 R 1708: 2005 m. spalio 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1708/2005, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles, reglamentuojančias suderinto vartotojų kainų indekso bendrąjį indekso bazinį laikotarpį, ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2214/96 (OL L 274, 2005 10 20, p. 9).
- 32006 R 0701: 2006 m. balandžio 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 701/2006, nustatantis išsamias Reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles, reglamentuojančias kainų rinkimo laiko aprėptį suderintame vartotojų kainų indekse (OL L 122, 2006 5 9, p. 3).
- 32007 R 1445: 2007 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1445/2007 dėl bendrųjų pagrindinės informacijos apie perkamosios galios paritetus teikimo ir jų apskaičiavimo bei sklaidos taisyklių nustatymo (OL L 336, 2007 12 20, p. 1).
- 396 R 2223: 1996 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2223/96 dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje (OL L 310, 1996 11 30, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 398 R 0448: 1998 m. vasario 16 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 448/98 (OL L 58, 1998 2 27, p. 1);
 - 32000 R 1500: 2000 m. liepos 10 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1500/2000 (OL L 172, 2000 7 12, p. 3);
 - 32000 R 2516: 2000 m. lapkričio 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2516/2000 (OL L 290, 2000 11 17, p. 1);
 - 32001 R 0995: 2001 m. gegužės 22 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 995/2001 (OL L 139, 2001 5 23, p. 3);
 - 32001 R 2558: 2001 m. gruodžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2558/2001 (OL L 344, 2001 12 28, p. 1);
 - 32002 R 0113: 2002 m. sausio 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 113/2002 (OL L 21, 2002 1 24, p. 3);

— 32002 R 1889: 2002 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1889/2002 (OL L 286, 2002 10 24, p. 1);

— 32003 R 1267: 2003 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1267/2003 (OL L 180, 2003 7 18, p. 1).

Taikant šį susitarimą, reglamento nuostatos adaptuojamos taip:

- a) Šveicarijai leidžiama rinkti duomenis pagal institucinius vienetus, kai šio reglamento nuostatos taikomos pramonei;
- b) Šveicarija neįpareigojama skirstyti duomenų pagal regionus, kaip reikalaujama šiame reglamente;
- c) Šveicarija neįpareigojama skirstyti duomenų pagal ES ir (arba) trečiųjų šalių paslaugų eksportą ir importą, kaip reikalaujama šiame reglamente;
- d) B priede prie leidžiančių nukrypti nuostatų, susijusių su lentelėmis, pateiktomis „ESS-95“ klausimyne pagal šalį, po 15 punkto (Islandija) pridedama:

„16. ŠVEICARIJA

16.1. Leidžiančios nukrypti nuostatos

Lentelės Nr.	Lentelė	Leidžianti nukrypti nuostata	Iki
1	Pagrindiniai rodikliai, metiniai ir ketvirčio	Perdavimas nuo 1990 m.	
2	Pagrindiniai valdžios sektoriaus rodikliai	Perdavimo atidėjimas: t + 8 mėnesiai Periodiškumas: kasmet Perdavimas nuo 1990 m.	Neribojama Neribojama
3	Lentelės pagal pramonės šaką	Perdavimas nuo 1990 m.	
4	Eksportas ir importas pagal ES ir (arba) trečiąsias šalis	Perdavimas nuo 1998 m.	
5	Galutinės namų ūkių vartojimo išlaidos pagal paskirtį	Perdavimas nuo 1990 m.	
6	Finansinės sąskaitos pagal institucinius sektorius	Perdavimas nuo 1998 m.	2006 m.
7	Finansinio turto ir įsipareigojimų balansas	Perdavimas nuo 1998 m.	2006 m.
8	Nefinansinės sąskaitos pagal institucinius sektorius	Perdavimo atidėjimas: t + 18 mėnesių Perdavimas nuo 1990 m.	Neribojama
9	Išsamios mokesčių ir socialinių įmokų įplaukos pagal sektorių	Perdavimo atidėjimas: t + 18 mėnesių Perdavimas nuo 1998 m.	Neribojama
10	Lentelės pagal pramonės šaką ir regioną, NUTS II, A17	Neskirstoma pagal regionus	
11	Valdžios sektoriaus išlaidos pagal funkcijas	Perdavimas nuo 2005 m. Atgaliniai skaičiavimai neatliekami	2007 m.
12	Lentelės pagal pramonės šaką ir regioną, NUTS III, A3	Neskirstoma pagal regionus	
13	Namų ūkių sąskaitos pagal regioną, NUTS II	Neskirstoma pagal regionus	
14–22	Pagal šio reglamento leidžiančią nukrypti a punkto nuostatą Šveicarija atleidžiama nuo duomenų teikimo 14–22 lentelėms.“		

- 397 D 0178: 1997 m. vasario 10 d. Komisijos sprendimas 97/178/EB, Euratomas, dėl perėjimo tarp Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje (ESS 95) ir Europos integruotų ekonominių sąskaitų sistemos (ESS antrojo leidimo) metodikos apibrėžimo (OL L 75, 1997 3 15, p. 44).
- 398 D 0715: 1998 m. lapkričio 30 d. Komisijos sprendimas 98/715/EB, paaiškinantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 2223/96 dėl Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemos Bendrijoje A priedą, atsižvelgiant į kainų ir apimčių skaičiavimo principus (OL L 340, 1998 12 16, p. 33).

Taikant šį susitarimą, sprendimo nuostatos adaptuojamos taip:

3 straipsnis (metodų klasifikavimas pagal produktus) Šveicarijai netaikomas.

- 32002 R 1889: 2002 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1889/2002 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 448/98, užbaigiančio ir iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 2223/96 dėl netiesiogiai apskaičiuotų finansinio tarpininkavimo paslaugų (NAFTAP) išdėstymo Europos nacionalinių ir regioninių sąskaitų sistemoje (ESS), įgyvendinimo (OL L 286, 2002 10 24, p. 11).
- 32003 R 1287: 2003 m. liepos 15 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1287/2003 dėl bendrųjų nacionalinių pajamų rinkos kainomis suderinimo (BNP Reglamentas) (OL L 181, 2003 7 19, p. 1).
- 32005 R 0116: 2005 m. sausio 26 d. Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 116/2005 dėl PVM grąžinimo neapmokestinamiems subjektams ir apmokestinamiems subjektams už neapmokestinamą veiklą traktavimo įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1287/2003 dėl bendrųjų nacionalinių pajamų rinkos kainomis suderinimo (OL L 24, 2005 1 27, p. 6).
- 32005 R 1722: 2005 m. spalio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1722/2005 dėl teikiamų gyvenamųjų patalpų paslaugų vertinimo principų, taikant Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1287/2003 dėl bendrųjų nacionalinių pajamų rinkos kainomis suderinimo (OL L 276, 2005 10 21, p. 5).
- 399 D 0622: 1999 m. rugsėjo 8 d. Komisijos sprendimas 1999/622/EB, Euratomas, dėl PVM grąžinimo neapmokestinamiems vienetais ir apmokestinamiems vienetais už neapmokestinamą veiklą traktavimo įgyvendinantis Tarybos direktyvą 89/130/EEB, Euratomas, dėl bendrojo nacionalinio produkto rinkos kainomis įvertinimo suderinimo (OL L 245, 1999 9 17, p. 51).
- 32006 R 0601: 2006 m. balandžio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 601/2006, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 184/2005 dėl duomenų perdavimo formato ir tvarkos (OL L 106, 2006 4 19, p. 7).

NOMENKLATŪROS

- 390 R 3037: 1990 m. spalio 9 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3037/90 dėl statistinio Europos bendrijos ekonominės veiklos rūšių klasifikatoriaus (OL L 293, 1990 10 24, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 393 R 0761: 1993 m. kovo 24 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 761/93 (OL L 83, 1993 4 3, p. 1).
 - 32002 R 0029: 2001 m. gruodžio 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 29/2002 (OL L 6, 2002 1 10, p. 3).
- 393 R 0696: 1993 m. kovo 15 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 696/93 dėl statistinių vienetų gamybos sistemai stebėti ir analizuoti Bendrijoje (OL L 76, 1993 3 30, p. 1).
- 393 R 3696: 1993 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3696/93 dėl statistinio Europos ekonominės bendrijos produktų klasifikatoriaus pagal veiklos rūšį (CPA) (OL L 342, 1993 12 31, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 398 R 1232: 1998 m. birželio 17 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1232/98 (OL L 177, 1998 6 22, p. 1);
 - 32002 R 0204: 2001 m. gruodžio 19 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 204/2002 (OL L 36, 2002 2 6, p. 1).

- 32003 R 1059: 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo (OL L 154, 2003 6 21, p. 1).

ŽEMĖS ŪKIO STATISTIKA

- 396 L 0016: 1996 m. kovo 19 d. Tarybos direktyva 96/16/EB dėl pieno ir pieno produktų statistinių tyrimų (OL L 78, 1996 3 28, p. 27) su pakeitimais, padarytais:

- 32003 L 0107: 2003 m. gruodžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/107/EB (OL L 7, 2004 1 13, p. 40).

Taikant šį susitarimą, direktyvos nuostatos adaptuojamos taip:

Šveicarija neįpareigojama skirstyti duomenų pagal regionus, kaip reikalaujama šioje direktyvoje.

- 397 D 0080: 1996 m. gruodžio 18 d. Komisijos sprendimas 97/80/EB, nustatantis Tarybos direktyvos 96/16/EB dėl pieno ir pieno produktų statistinių tyrimų įgyvendinimo nuostatas (OL L 24, 1997 1 25, p. 26), su pakeitimais, padarytais:

- 398 D 0582: 1998 m. spalio 6 d. Tarybos sprendimu 98/582/EB (OL L 281, 1998 10 17, p. 36).

- 388 R 0571: 1988 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 571/88 dėl Bendrijos žemės ūkio valdų struktūros tyrimų organizavimo 1988–1997 m. (OL L 56, 1988 3 2, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

- 396 R 2467: 1996 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2467/96 (OL L 335, 1996 12 24, p. 3);

- 398 D 0377: 1998 m. gegužės 18 d. Komisijos sprendimu 98/377/EB (OL L 168, 1998 6 13, p. 29);

- 32002 R 143: 2002 m. sausio 24 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 143/2002 (OL L 24, 2002 1 26, p. 16);

- 32004 R 2139: 2004 m. gruodžio 8 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2139/2004 (OL L 369, 2004 12 16, p. 26);

- 32006 R 0204: 2006 m. vasario 6 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 204/2006 (OL L 34, 2006 2 7, p. 3).

Taikant šį susitarimą, reglamento nuostatos adaptuojamos taip:

- a) 4 straipsnyje tekstas, prasidedantis „ir, jei vietiniu požiūriu svarbu, ...“ iki „... tam tikros techninės ekonominės gairės, apibrėžtos tame pačiame sprendime“ negalioja;

- b) 6 straipsnio 2 dalyje esantis tekstas „standartinio bendrojo pelno (SBP), kaip nurodyta Sprendime 85/377/EEB“ keičiamas šiuo:

„standartinio bendrojo pelno (SBP, kaip nurodyta Sprendime 85/377/EEB, arba bendros žemės ūkio produkcijos vertės“;

- c) 10, 12 bei 13 straipsniai ir II priedas netaikomi;

- d) Šveicarija neįpareigojama laikytis tipologijos, nurodytos šio reglamento 6, 7, 8, 9 straipsniuose ir I priede. Tačiau Šveicarija perduoda būtiną papildomą informaciją, kuria remiantis būtų galima perklasifikuoti pagal šią tipologiją;

- e) nepaisant reglamento nuostatų, Šveicarijai leidžiama atlikti tyrimą gegužės mėnesį ir pateikti duomenis vėliausiai po 18 mėnesių.

- 32000 D 0115: 1999 m. lapkričio 24 d. Komisijos sprendimas 2000/115/EB dėl rodiklių apibrėžimų, žemės ūkio produktų sąrašo, apibrėžimų išimčių ir regionų bei rajonų, taikytinų atliekant žemės ūkio valdų struktūros tyrimą (OL L 38, 2000 2 12, p. 1), su pakeitimais, padarytais:
 - 32002 R 1444: 2002 m. liepos 24 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1444/2002 (OL L 216, 2002 8 12, p. 1);
 - 32004 R 2139: 2004 m. gruodžio 8 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2139/2004 (OL L 369, 2004 12 16, p. 26);
 - 32006 R 0204: 2006 m. vasario 6 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 204/2006 (OL L 34, 2006 2 7, p. 3).
- 390 R 0837: 1990 m. kovo 26 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 837/90 dėl statistinės informacijos, kurią valstybės narės turi teikti apie javų produkciją (OL L 88, 1990 4 3, p. 1).
- 393 R 0959: 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 959/93 dėl statistinės informacijos, kurią valstybės narės turi teikti apie augalininkystės produktus, išskyrus javus (OL L 98, 1993 4 24, p. 1).
- 32004 R 0138: 2003 m. gruodžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 138/2003 dėl žemės ūkio ekonominių sąskaitų Bendrijoje (OL L 33, 2004 2 5, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 32005 R 0306: 2005 m. vasario 24 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 306/2005 (OL L 52, 2005 2 25, p. 9);
 - 32006 R 0909: 2006 m. birželio 20 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 909/2006 (OL L 168, 2006 6 21, p. 14);
 - 32008 R 0212: 2008 m. kovo 7 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 212/2008 (OL L 65, 2008 3 8, p. 5).

ŽUVININKYSTĖS STATISTIKA

- 391 R 1382: 1991 m. gegužės 21 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1382/91 dėl duomenų apie valstybėse narėse iškrautus žuvininkystės produktų kiekius teikimo (OL L 133, 1991 5 28, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 393 R 2104: 1993 m. liepos 22 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2104/93 (OL L 191, 1993 7 31, p. 1).
- 391 R 3880: 1991 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3880/91 dėl valstybių narių, žvejojančių Šiaurės rytų Atlante, nominalių sugavimų statistinių duomenų pateikimo (OL L 365, 1991 12 31, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 32001 R 1637: 2001 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1637/2001 (OL L 222, 2001 8 17, p. 20).
- 393 R 2018: 1993 m. birželio 30 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2018/93 dėl Šiaurės vakarų Atlante žvejojančių valstybių narių statistinių duomenų apie sugavimus ir žvejybą pateikimo (OL L 186, 1993 7 28, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 32001 R 1636: 2001 m. liepos 23 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1636/2001 (OL L 222, 2001 8 17, p. 1).
- 395 R 2597: 1995 m. spalio 23 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2597/95 dėl tam tikruose ne Šiaurės Atlanto rajonuose žvejojančių valstybių narių statistikos duomenų pateikimo apie nominalius sugavimus (OL L 270, 1995 11 13, p. 1) su pakeitimais, padarytais:
 - 32001 R 1638: 2001 m. liepos 24 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1638/2001 (OL L 222, 2001 8 17, p. 29).
- 396 R 0788: 1996 m. balandžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 788/96 dėl valstybių narių akvakultūros produkcijos statistikos pateikimo (OL L 108, 1996 5 1, p. 1).

ENERGETIKOS STATISTIKA

- 390 L 0377: 1990 m. birželio 29 d. Tarybos direktyva 90/377/EEB dėl Bendrijos tvarkos, leidžiančios padidinti dujų ir elektros energijos kainų galutiniams pramonės vartotojams skaidrumą (OL L 185, 1990 7 17, p. 16).“
-

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. kovo 10 d.

dėl leidimo pateikti rinkai produktus, kurių sudėtyje yra arba jie pagaminti iš genetiškai modifikuotų T45 aliejinių rapsų (ACS-BNØØ8–2), atsiradusių pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1829/2003 komercializuojant šiuos aliejinius rapsus trečiojoje šalyje iki 2005 m.

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 1541)

(Tekstas autentiškas tik vokiečių kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/184/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1829/2003 dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 3 dalį ir 19 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

(1) 2005 m. spalio 28 d. Bayer CropScience AG kompetentingai Jungtinės Karalystės institucijai pateikė prašymą pagal Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 5 ir 17 straipsnius dėl maisto produktų, maisto ingredientų ir pašarų, kurių sudėtyje yra arba jie pagaminti iš T45 aliejinių rapsų, pateikimo rinkai.

(2) Prašyme taip pat prašoma leisti pateikti rinkai kitus produktus, kurių sudėtyje yra T45 aliejinių rapsų ir kurių paskirtis yra tokia pat kaip kitų aliejinių rapsų, išskyrus auginimui skirtus rapsus. Todėl pagal Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 5 straipsnio 5 dalį ir 17 straipsnio 5 dalį jame pateikiami duomenys ir informacija, kurių reikalaujama pagal 2001 m. kovo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką ir panaikinamos Tarybos direktyvą 90/220/EEB ⁽²⁾ III ir IV priedus, taip pat informacija apie pagal Direktyvos 2001/18/EB II priedo principus atliktą rizikos vertinimą ir jo išvadas.

(3) 2007 m. balandžio 17 d. Bayer CropScience AG Komisijai pateikė paraišką pagal Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 8 straipsnio 4 dalį ir 20 straipsnio 4 dalį dėl leidimo esamiems produktams, pagamintiems iš T45 aliejinių rapsų (maisto priedai ir pašarinės žaliavos, pagamintos iš T45 aliejinių rapsų).

(4) Prašymuose ir pranešimuose Komisijai pareiškėjas nurodė, kad T45 aliejinių rapsų komercializacija buvo nutraukta pasibaigus 2005 m. sėjos sezonui.

(5) Todėl prašymuose nurodomas vienintelis tikslas – gauti leidimą anksčiau trečiojoje šalyje užaugintus T45 aliejinius rapsus palikti rinkoje.

(6) 2008 m. kovo 5 d. Europos maisto saugos tarnyba (toliau – EMST) pateikė vieną išsamiai pagrįstą palankią nuomonę dėl abiejų paraiškų pagal Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 6 ir 18 straipsnius ir padarė išvadą, kad nėra tikėtina, jog pateikus rinkai produktus, kurių sudėtyje yra arba jie pagaminti iš T45 aliejinių rapsų, aprašytų prašymuose (toliau – produktai), bus padarytas nepageidaujamas poveikis žmonių ar gyvūnų sveikatai ar aplinkai, jei jie bus naudojami pagal paskirtį ⁽³⁾. Pateikdama nuomonę EMST apsvairstė visus konsultuojantis su nacionalinėmis kompetentingomis institucijomis valstybių narių iškeltus konkrečius klausimus ir problemas, kaip nustatyta šio reglamento 6 straipsnio 4 dalyje ir 18 straipsnio 4 dalyje.

(7) Visų pirma EMST padarė išvadą, kad tolesni gyvūnų saugos tyrimai su maistu ir (arba) pašarais (pvz., 90 dienų toksiškumo tyrimas su žiurkėmis) nereikalingi, nes nenustatyta jokių biologiškai svarbių T45 aliejinių rapsų sudėties ir agronominių pakitimų, išskyrus rastą PAT baltymą.

⁽¹⁾ OL L 268, 2003 10 18, p. 1.

⁽²⁾ OL L 106, 2001 4 17, p. 1.

⁽³⁾ <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2005-278>

- (8) EMST savo nuomonėje padarė išvadą, kad pareiškėjo pateiktas aplinkos stebėsenos planas, kurį sudaro bendrosios priežiūros planas, atitinka numatomą produktų naudojimo paskirtį. Tačiau, atsižvelgdama į aliejinių rapsų sėklų fizines savybes ir transportavimo būdus, EMST rekomendavo turėti atitinkamų valdymo sistemų, kad kiek įmanoma būtų sumažinti transgeninių aliejinių rapsų atsitiktiniai nuostoliai ir nubyrėjimas juos transportuojant, laikant, tvarkant ir apdorojant. Pareiškėjo pateiktas stebėsenos planas buvo pakeistas, atsižvelgiant į EMST rekomendaciją.
- (9) Siekiant stebėti T45 aliejinių rapsų laipsnišką išnykimą, reikėtų reguliariai pranešti apie jų buvimą importuojamuose produktuose.
- (10) Atsižvelgiant į šiuos svarstymus, tikslinga išduoti leidimą rinkoje palikti produktus, kuriuose yra T45 aliejinių rapsų, atsiradusių komercializuojant T45 aliejinių rapsų sėklas trečiojoje šalyje iki 2005 m.
- (11) Kaip numatyta 2004 m. sausio 14 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 65/2004, nustatančiame genetiškai modifikuotų organizmų unikalų identifikatorių sudarymo ir priskyrimo sistemą⁽¹⁾, kiekvienam GMO turėtų būti priskirtas unikalūs identifikatoriai.
- (12) Remiantis EMST nuomone, maisto produktams, maisto ingredientams ir pašarams, kurių sudėtyje yra arba jie pagaminti iš T45 aliejinių rapsų, netaikomi jokie specialūs ženklinimo reikalavimai, išskyrus nustatytuosius Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 13 straipsnio 1 dalyje ir 25 straipsnio 2 dalyje. Tačiau, siekiant užtikrinti produktų naudojimą pagal šiuo sprendimu leidžiamą paskirtį, pašarų, kurių sudėtyje yra GMO, ir kitų nei maistas ir pašarai produktų, kurių sudėtyje yra GMO, kuriems naudoti prašoma leidimo, ženklinimas turėtų būti papildytas aiškiu nurodymu, kad nagrinėjami produktai neturi būti naudojami auginimui.
- (13) EMST nuomonė taip pat negali būti pagrindas taikyti specialias teikimo rinkai ir (arba) specialias naudojimo ir tvarkymo sąlygas ar apribojimus, įskaitant jau pateiktų
- rinkai produktų stebėsenos reikalavimus, ar specialias Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 6 straipsnio 5 dalies e punkte ir 18 straipsnio 5 dalies e punkte nurodytas konkrečių ekosistemų (aplinkos) ir (arba) geografinių regionų apsaugos sąlygas.
- (14) Visa reikiama informacija dėl produktų leidimų turėtų būti įrašoma į Bendrijos genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų registrą, kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 1829/2003.
- (15) 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1830/2003 dėl genetiškai modifikuotų organizmų ir iš jų pagamintų maisto produktų ir pašarų susekamumo ir ženklinimo ir iš dalies keičiančio Direktyvą 2001/18/EB⁽²⁾ 4 straipsnio 6 dalyje nustatyti ženklinimo reikalavimai produktams, kurie susideda iš GMO arba kurių sudėtyje yra GMO.
- (16) Pagal 2003 m. liepos 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1946/2003 dėl genetiškai modifikuotų organizmų tarpvalstybinio judėjimo⁽³⁾ 9 straipsnio 1 dalį ir 15 straipsnio 2 dalies c punktą apie šį sprendimą per Biologinės saugos informacijos rinkimo, apdorojimo ir skleidimo centrą turėtų būti pranešta Biologinės įvairovės konvencijos Kartagenos biosaugos protokolą pasirašiusiems šalims.
- (17) Dėl šiuo sprendimu nustatomų priemonių konsultuotasi su pareiškėju.
- (18) Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas nepateikė nuomonės per Komiteto pirmininko nustatytą terminą. Todėl 2008 m. spalio 30 d. Komisija pagal Tarybos sprendimo 1999/468/EB⁽⁴⁾ 5 straipsnį Tarybai pateikė pasiūlymą, prašydama Tarybos per tris mėnesius priimti sprendimą.
- (19) Tačiau per nustatytą laiką Taryba sprendimo nepriėmė; todėl sprendimą turi priimti Komisija,

⁽¹⁾ OL L 10, 2004 1 16, p. 5.

⁽²⁾ OL L 268, 2003 10 18, p. 24.

⁽³⁾ OL L 287, 2003 11 5, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Genetiškai modifikuotas organizmas ir unikalus identifikatorius

Šio sprendimo priedo b punkte nurodytiems genetiškai modifikuotiems T45 aliejiniams rapsams (*Brassica napus* L.) yra priskiriamas unikalus identifikatorius ACS-BNØØ8–2, kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 65/2004.

2 straipsnis

Leidimas

1. Šio sprendimo tikslas – duoti leidimą palikti rinkoje 2 punkte nurodytus produktus, kuriuose yra ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų, atsiradusių iki 2005 m. tiesiogiai ar netiesiogiai komercializuojant ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų sėklas trečiojoje šalyse.

2. Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 4 straipsnio 2 dalyje ir 16 straipsnio 2 dalyje nurodytais tikslais ir laikantis šiame sprendime nurodytų sąlygų suteikiami toliau nurodytų produktų leidimai:

- a) maisto produktams ir maisto ingredientams, kurių sudėtyje yra arba jie pagaminti iš ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų;
- b) pašarams, kurių sudėtyje yra arba jie pagaminti iš ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų;
- c) kitiems nei maistas ir pašarai produktams, kurių sudėtyje yra ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų ir kurių paskirtis yra tokia pat kaip kitų aliejinių rapsų, išskyrus auginimui skirtus rapsus.

3 straipsnis

Ženklimas

1. Laikantis Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 13 straipsnio 1 dalyje bei 25 straipsnio 2 dalyje ir Reglamento (EB) Nr. 1830/2003 4 straipsnio 6 dalyje nustatytų ženklinimo reikalavimų, „organizmo pavadinimas“ yra „aliejiniai rapsai“.

2. Žodžiai „neskirti auginimui“ turi būti parašyti 2.2 straipsnio b ir c punktuose nurodytų produktų, kurių sudėtyje yra ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų, etiketėje ir prie tokių produktų pridedamuose dokumentuose.

4 straipsnis

Poveikio aplinkai stebėseną

1. Leidimo turėtojas užtikrina, kad būtų parengtas ir įgyvendintas priedo h punkte nurodytas poveikio aplinkai stebėsenos planas.

2. Leidimo turėtojas pateikia Komisijai nustatytos stebėsenos veiklos įgyvendinimo ir rezultatų metines ataskaitas.

5 straipsnis

Laipsniško išnykimo stebėseną

1. Leidimo turėtojas užtikrina, kad būtų imami ir tiriami aliejinių rapsų, importuojamų į Europos Sąjungą iš trečiųjų šalių, kuriose ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų sėklos buvo komercializuojamos iki 2005 m., siuntų mėginiai, siekiant nustatyti, ar jose yra ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų.

2. Aliejinių rapsų mėginių ėmimo metodas turi būti pripažintas tarptautiniu mastu. Tyrimas atliekamas tinkamai akredituotoje laboratorijoje, taikant šio sprendimo priede nurodytą patvirtintą aptikimo metodą.

3. Leidimo turėtojas pateikia Komisijai ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų buvimo stebėsenos veiklos metines ataskaitas kartu su 4 straipsnio 2 dalyje nurodytomis ataskaitomis.

6 straipsnis

Bendrijos registras

Šio sprendimo priede nurodyta informacija įrašoma į Bendrijos genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų registrą, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 28 straipsnyje.

7 straipsnis

Leidimo turėtojas

Leidimo turėtojas yra *Bayer CropScience AG*.

8 straipsnis

Galiojimas

Šis sprendimas taikomas 10 metų nuo pranešimo apie jį dienos.

9 straipsnis

Adresatas

Šis sprendimas skirtas *Bayer CropScience AG*, Alfred-Nobel-Straße 50, 40789 Monheim am Rhein, Vokietija.

Priimta Briuselyje, 2009 m. kovo 10 d.

Komisijos vardu

Androulla VASSILIOU

Komisijos narė

PRIEDAS

a) **Pareiškėjas ir leidimo turėtojas**

Pavadinimas: Bayer CropScience AG

Adresas: Alfred-Nobel-Straße 50, 40789 Monheim am Rhein, Vokietija

b) **Produktų paskirtis ir specifikacija**

- 1) Maisto produktai ir maisto ingredientai, kurių sudėtyje yra arba jie pagaminti iš ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų.
- 2) Pašarai, kurių sudėtyje yra arba jie pagaminti iš ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų.
- 3) Kiti nei maistas ir pašarai produktai, kurių sudėtyje yra ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų ir kurių paskirtis yra tokia pat kaip kitų aliejinių rapsų, išskyrus auginimui skirtus rapsus.

Prašyme aprašyti genetiškai modifikuoti ACS-BNØØ8–2 aliejiniai rapsai išreiškia PAT baltymą, kuris suteikia toleranciją amonio gliufosinato herbicidui.

c) **Ženklinimas**

- 1) Laikantis Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 13 straipsnio 1 dalyje bei 25 straipsnio 2 dalyje ir Reglamento (EB) Nr. 1830/2003 4 straipsnio 6 dalyje nustatytų specialių ženklinimo reikalavimų, „organizmo pavadinimas“ yra „aliejiniai rapsai“.
- 2) Žodžiai „neskirti auginimui“ turi būti parašyti šio sprendimo 2.2 straipsnio b ir c punktuose nurodytų produktų, kurių sudėtyje yra ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų, etiketėje ir prie tokių produktų pridedamuose dokumentuose.

d) **Aptikimo metodas**

- Konkretaus įvykio realiojo laiko PGR pagrįstas metodas, taikomas ACS-BNØØ8–2 aliejinių rapsų kiekybiniam vertinimui atlikti.
- Įteisintas sėkloms Reglamentu (EB) Nr. 1829/2003 įkurtos Bendrijos etaloninės laboratorijos, paskelbtas adresu <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdoss.htm>
- Etaloninė medžiaga – AOCS 0208-A, kurią galima rasti „American Oil Chemists Society“ (AOCS) interneto svetainėje adresu http://www.aocs.org/tech/crm/bayer_canola.cfm

e) **Unikalus identifikatorius**

ACS-BNØØ8–2

f) **Informacija, kurios reikalaujama pagal Biologinės įvairovės konvencijos Kartagenos biosaugos protokolo II priedą**

Biologinės saugos informacijos rinkimo, apdorojimo ir skleidimo centras, įrašo Nr. žr. (užpildyti gavus pranešimą).

g) **Produktų pateikimo rinkai, naudojimo arba tvarkymo sąlygos arba ribojimai**

Nereikalaujama.

h) **Stebėsenos planas**

Direktyvos 2001/18/EB VII priede nurodytas poveikio aplinkai stebėsenos planas

(Nuoroda: *internetu paskelbtas planas*)

i) **Rinkai pateikto žmonėms vartoti skirto maisto stebėsenos reikalavimai**

Nereikalaujama.

Pastaba: nuorodos į susijusius dokumentus laikui bėgant gali keistis. Visuomenė su šiais pakeitimais galės susipažinti nuolat atnaujinamame Bendrijos genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų registre.